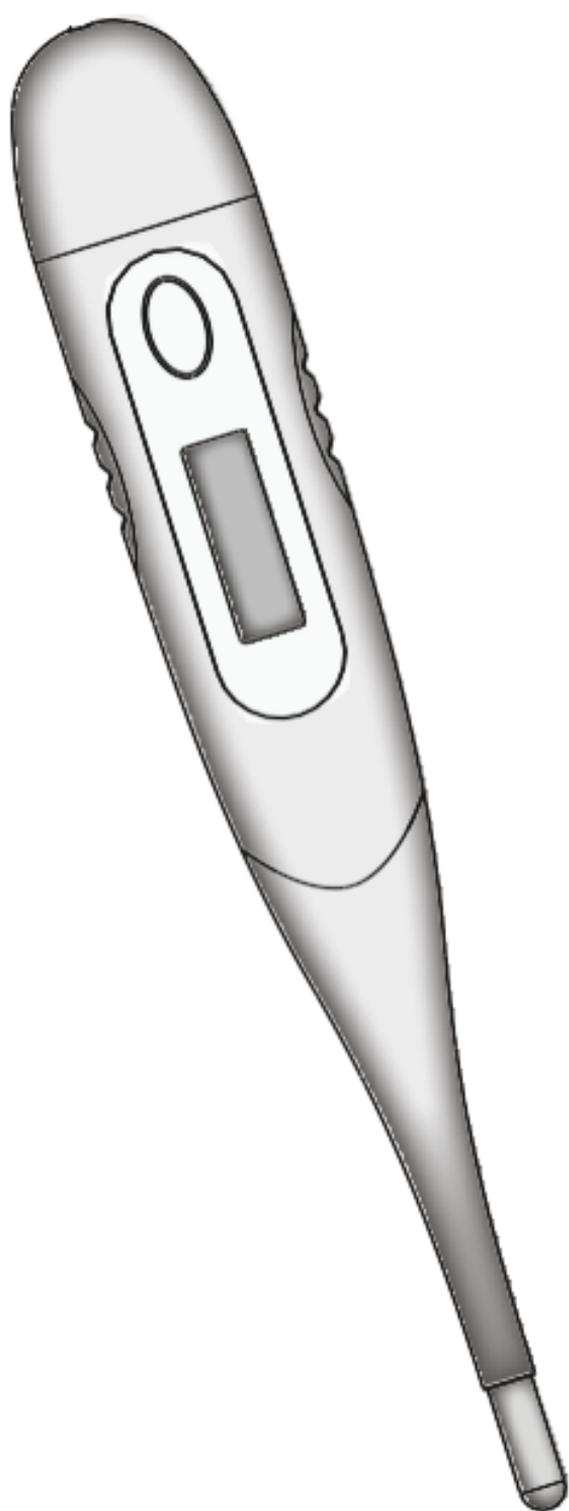




Thermomètre médical
Medical Thermometer

Flexible
(6043)



FR

IMPORTANT ! LIRE ATTENTIVEMENT ET CONSERVER POUR UNE CONSULTATION ULTÉRIEURE.

I - AVERTISSEMENT

- Veuillez lire attentivement les instructions avant d'utiliser le thermomètre numérique.
- Risque d'étouffement. Le capuchon du thermomètre et sa pile peuvent être mortels en cas d'ingestion. Ne laissez pas les enfants utiliser cet appareil sans la supervision d'un adulte.
- Ne pas utiliser ce thermomètre dans l'oreille. Il est conçu pour prendre la température dans la bouche, le rectum ou sous une aisselle.
- Ne pas exposer la pile à une source de chaleur élevée, parce qu'elle pourrait exploser.
- Remarque : L'utilisation du cache sur la sonde thermique peut induire un écart de 0,1°C (0,2°F) par rapport à la température réelle.
- Lorsque vous n'utilisez pas le thermomètre pendant une durée prolongée, retirez sa pile.
- L'utilisation des relevés de température pour s'auto-diagnostiquer est dangereuse. Consultez votre médecin qui saura interpréter vos relevés. Les auto-diagnostic peuvent aboutir à une aggravation des symptômes pathologiques.
- Ne pas tenter de prendre la température lorsque le thermomètre est humide. Les valeurs obtenues peuvent alors être inexactes.
- Ne pas mordre le thermomètre. Cela pourrait briser le thermomètre et/ou provoquer une blessure.
- Ne pas tenter de démonter ou de réparer le thermomètre. Les valeurs obtenues peuvent alors être inexactes.
- Après chaque utilisation, désinfectez le thermomètre et en particulier s'il doit être utilisé par plus d'une personne.
- Ne jamais forcer le thermomètre dans le rectum. En cas de douleur, retirez le thermomètre, et abandonnez la prise de température. Respectez cette instruction pour éviter tout risque de blessure.
- Ne pas mettre le thermomètre dans la bouche lorsqu'il a été utilisé pour prendre la température rectale.
- Ne pas utiliser le thermomètre pour prendre la température buccale d'un enfant de deux ans ou moins.
- Lorsque le thermomètre a été exposé/ stocké à une température inférieure à 5°C et supérieure à 40°C (41°F ~ 104°F), laissez-le à la température ambiante pendant 15 minutes environ avant de l'utiliser.

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CES INSTRUCTIONS AVANT D'UTILISER LE THERMOMÈTRE :

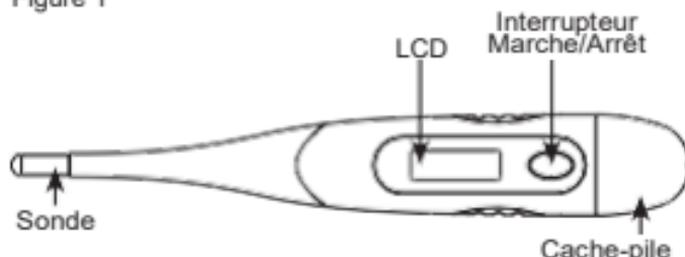
- Ce thermomètre numérique permet d'obtenir un relevé rapide et extrêmement précis de la température corporelle. Il est conçu pour mesurer la température corporelle dans la bouche, dans le rectum ou sous une aisselle au quotidien. Il peut être réutilisé en clinique ou à domicile avec des personnes de tous les âges. Pour mieux comprendre son fonctionnement, et pour bénéficier de longues années d'utilisation fiable, veuillez lire toutes les instructions avant de l'utiliser.
- Ce thermomètre est conforme aux normes suivantes : EN 12470-3 Thermomètres cliniques – partie 3 : Performance des thermomètres électriques compacts (avec ou sans prévision) avec dispositif maximum. ISO 80601-2-56 Équipements électriques médicaux – partie 2-56 : Exigences particulières relatives à la sécurité fondamentale et aux performances essentielles des thermomètres médicaux pour mesurer la température de corps. EN 60601-1-11 Équipements électriques médicaux – Partie 1-11 : Exigences générales pour la sécurité de base et les performances essentielles – Norme collatérale : Exigences des équipements électriques médicaux et des systèmes électromédicaux utilisés à domicile et conformément aux exigences des normes de sécurité EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1. Le fabricant est certifié ISO 13485.

II - CONTENU

- 1 Thermomètre. 1 Manuel d'utilisation. 1 Étui de rangement.

III - IMAGE DU PRODUIT

Figure 1



IV - AVERTISSEMENT



*La performance du dispositif peut se dégrader dans les cas suivants :

- Utilisation en dehors des valeurs thermiques et hygrométriques stipulées par le fabricant.
- Stockage en dehors des valeurs thermiques et hygrométriques stipulées par le fabricant.
- Choc mécanique (par exemple test de chute) ou sonde détériorée.
- Température corporelle mesurée inférieure à la température ambiante.

*Les communications RF portables et mobiles peuvent perturber le fonctionnement du dispositif. Ce dispositif exige des précautions spéciales pour le protéger des interférences électromagnétiques (IEM) conformément aux informations sur les IEM indiquées dans les documents fournis par le fabricant.

*Tenir le thermomètre éloigné des équipements à résonance magnétique.

V - EXPLICATION DES SYMBOLES

	Pièce appliquée Type BF		Fabricant
	Consultez les documents fournis par le fabricant	55°C -20°C 	Stockage et transport Limites thermiques : $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 131^{\circ}\text{F}$)
	Représentant européen autorisé	LOT :	Code du lot

FR

VI - CARACTÉRISTIQUES

Type :	Thermomètre numérique (sans prévision)
Plage de mesure :	32,0°C ~ 42,9°C (90,0°F - 109,9°F) (°C /°F sélectionnée par le fabricant)
Précision :	±0,1°C (±0,2°F) à 35,5°C ~ 42,0°C (95,9°F ~ 107,6°F) à 18°C ~ 28°C (64,4°F ~ 82,4°F) Plage des températures ambiantes ±0,2°C (±0,4°F) pour effectuer d'autres mesures et plage des températures d'utilisation
Mode opérationnel :	Mode direct
Affichage :	Écran à cristaux liquides à 3,5 chiffres
Mémoire :	Pour enregistrer la dernière valeur mesurée
Pile :	Une pile-bouton 1,5 V CC (LR41 ou SR41, UCC 392)
Autonomie :	Environ 200 heures de fonctionnement continu ou une année avec trois mesures par jour.
Dimensions :	13,1cm x 2,0cm x 1,2cm (L x larg. x H)
Poids :	Environ 10 grammes avec la pile
Durée de vie prévue :	Trois ans
Plage des températures ambiantes de fonctionnement :	Température : 5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F) Humidité relative : 15% ~ 95%RH Pression atmosphérique : 700hPa ~ 1060hPa
Rangement et transport	Condition : Température : -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Humidité relative : 15% ~ 95%RH Pression atmosphérique : 700hPa ~ 1060hPa
Indice de protection :	IP 27
Classification :	Type BF

°C/°F SÉLECTIONNABLE

Les températures peuvent être mesurées en degrés Celsius ou Fahrenheit (°C/°F; affichées dans le coin supérieur droit de l'écran LCD). Lorsque le thermomètre est éteint, appuyez et maintenez le bouton Marche/ Arrêt pendant environ 2 secondes pour modifier l'unité de mesure.

VII - MODE D'EMPLOI

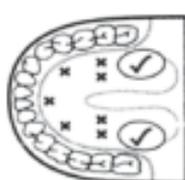


Figure 2

1. Appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt situé à côté de l'écran LCD. Une tonalité retentit et l'écran affiche **188.8°C** suivi par la dernière température mesurée. Après la procédure d'auto-contrôle, le thermomètre est en mode Prise de température.

2. Positionnez le thermomètre dans le lieu choisi pour la prise de température (bouche, rectum, aisselle).

a) **Prise de température buccale** : Placez le thermomètre sous la langue dans la position indiquée à la figure 2. Fermez la bouche et respirez normalement et régulièrement par le nez pour éviter que la mesure soit perturbée par le passage de l'air exhalé/ inhalé. Une température corporelle normale est comprise entre 35,7°C et 37,3°C (96,3°F et 99,1°F).

b) **Prise de température rectale** : Lubrifiez l'extrémité argentée de la sonde avec de la vaseline pour faciliter l'insertion. Insérez délicatement la sonde du thermomètre dans le rectum sur une longueur d'un centimètre (moins de 0,5 pouce). Une température corporelle normale est comprise entre 36,2°C et 37,7°C (97,2°F et 99,9°F).

c) **Prise de température d'une aisselle** : Essuyez l'aisselle pour la sécher. Placez la sonde au niveau de l'aisselle et serrez fermement le bras sur le côté du corps. D'un point de vue médical, cette méthode donne toujours des relevés imprécis. Elle ne doit donc pas être utilisée si des températures précises sont nécessaires. Une température corporelle normale est comprise entre 35,2°C et 36,7°C (95,4°F et 98,1°F).

3. Le symbole Degré clignote pendant toute la prise de température. Lorsqu'il ne clignote plus, une alarme retentit pendant environ 10 secondes. Simultanément, la température mesurée est affichée sur l'écran LCD. La durée minimale de la prise de température jusqu'à l'alarme (bip) doit être respectée sans exceptions. La mesure continue même après l'alarme signalant la fin de la mesure. Pour obtenir une meilleure mesure de la température corporelle, nous recommandons de laisser la sonde dans la bouche ou le rectum pendant 2 minutes au minimum, et pendant 5 minutes dans l'aisselle, sans tenir compte de l'alarme. Un intervalle de mesure minimal de 30 secondes doit être respecté.

4. Pour prolonger l'autonomie de la pile, appuyez sur le bouton Marche/ Arrêt pour éteindre le thermomètre après la fin de la prise de température. Si vous n'appuyez pas sur ce bouton, le thermomètre s'éteindra automatiquement après dix minute.

*Remarque : Normalement, l'alarme sonne "Bi-Bi-Bi-Bi" et s'accélère lorsque la température atteint 37,8 (100°F) ou plus. L'alarme sonne alors "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi".

VIII - DÉPANNAGE

Message d'erreur	Problème	Solution
Lo	La température affichée est inférieure à 32,0°C (90,0°F)	Éteignez le thermomètre. Attendez une minute et mesurez à nouveau la température avec un contact direct et après un intervalle suffisamment long.
Hi	La température affichée est supérieure à 42,9°C (109,9°F)	Éteignez le thermomètre. Attendez une minute et mesurez à nouveau la température avec un contact direct et après un intervalle suffisamment long.
Err	Le système ne fonctionne pas correctement.	Retirez la pile. Attendez une minute, puis remettez le thermomètre sous tension. Si le message d'erreur persiste, contactez le fournisseur.
	Pile vide : L'icône pile clignote mais la capacité n'est pas mesurable.	Remplacez la pile.

IX - REMPLACEMENT DE LA PILE

1. Remplacez la pile lorsque  est affiché dans le coin inférieur droit de l'écran LCD.
2. Retirez le cache-pile comme indiqué à la Figure 3.
3. Tirez délicatement pour sortir la carte du circuit imprimé en plastique d'environ 1 cm avec le compartiment de la pile (soit un peu moins de 0,5 pouce. Voir Figure 4).
4. Utilisez un objet pointu, comme un stylo à bille, pour retirer la pile vide. Mettez cette pile au rebut en respectant les normes et la loi. Installez une pile-bouton neuve 1,5V CC type LR41 ou SR41, UCC392 ou équivalente. Vérifiez les polarités : le signe + doit être face à vous. (Voir la Figure 5).
5. Réinsérez le compartiment de la pile en position et remettez son cache en position.



Figure 3



Figure 4



Figure 5

X - NETTOYAGE ET DÉSINFECTION

Essayez le thermomètre avec un chiffon propre et doux.

Pour les taches plus résistantes, essayez le thermomètre avec un chiffon mouillé avec de l'eau ou une solution de détergent neutre. Rincez-le soigneusement. Pour terminer, essuyez avec un chiffon doux et sec.

Pour le désinfecter, utilisez un agent à base d'alcool isopropylique ou d'éthanol à 75%.

Suivez les instructions ci-dessous pour éviter de détériorer le thermomètre.

- Ne pas nettoyer le thermomètre avec un solvant à base de benzène, diluant, essence, ou autre agent agressif.
- Ne pas tenter de désinfecter la sonde (pointe) du thermomètre en la plongeant dans de l'alcool ou de l'eau chaude (à plus de 50°C/ 122°F).
- Ne pas utiliser un système à ultra-sons pour nettoyer le thermomètre.

XI - ÉTALONNAGE

Le thermomètre est étalonné par son fabricant. Si le thermomètre est utilisé conformément aux instructions de ce mode d'emploi, un réglage périodique n'est pas nécessaire. Néanmoins, nous recommandons de vérifier l'étalonnage tous les deux ans, ou chaque fois que la précision clinique du thermomètre est en cause. Allumez le thermomètre et insérez la sonde dans un bain d'eau. Vérifiez alors la précision du thermomètre. Veuillez envoyer le dispositif entier au fournisseur ou au fabricant.

Les recommandations ci-dessus ne remplacent pas les exigences légales. L'utilisateur doit toujours se conformer aux exigences légales applicables au contrôle des mesures, à la fonctionnalité et à la précision des mesures, qui sont définies par des lois, directives ou ordonnances, concernant l'utilisation du thermomètre.

XII - GARANTIE LIMITÉE

Le thermomètre bénéficie d'une garantie d'une année à partir de la date d'achat. Si le thermomètre ne fonctionne pas correctement à cause de composants défectueux ou d'un défaut de fabrication, nous le réparerons ou le remplacerons gratuitement. Tous les composants sont couverts par cette garantie, à l'exclusion de la pile. La garantie ne couvre pas les détériorations du thermomètre causées par une utilisation ou une manipulation incorrecte. Pour bénéficier du service sous garantie, vous devez présenter le justificatif d'achat original ou une copie fournie par le vendeur d'origine.



L'évacuation du produit et des piles vides doit se conformer à la réglementation nationale pour l'évacuation des produits électroniques.



Le produit est conforme aux exigences de la directive MDD 93/42/EEC. L'organisme régulateur est identifié par le numéro "0197".

XIII - INFORMATIONS SUR LA COMPATIBILITÉ ÉLECTROMAGNÉTIQUE (IEM)

Ce dispositif est conforme aux exigences IEM de la norme internationale IEC 60601-1-2. Les exigences sont satisfaites conformément aux conditions stipulées dans le tableau ci-dessous. Ce dispositif est un instrument électrique médical, qui doit être utilisé avec des précautions spéciales pour éviter les interférences électromagnétiques indiquées dans son mode d'emploi. Les équipements de communications RF portables et mobiles peuvent perturber le fonctionnement de ce dispositif.

L'utilisation de ce thermomètre avec des accessoires non homologués peut avoir un impact négatif sur son fonctionnement et nuire à sa compatibilité électromagnétique. Ce dispositif ne doit pas être utilisé à proximité directe d'un autre équipement électrique ou entre deux appareils électriques.

Table 1

Informations et déclaration du fabricant sur les émissions électromagnétiques		
Le dispositif est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur de vérifier que le dispositif est toujours utilisé dans un tel environnement.		
Tests des émissions	Conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
Émissions RF CISPR 11	Groupe 1	Le dispositif utilise uniquement l'énergie RF pour son fonctionnement interne. Par conséquent, ses émissions RF sont très basses et ne peuvent qu'improbablement causer des interférences avec un équipement électronique proche.
Émissions RF CISPR 11	Classe B	Le dispositif peut être utilisé dans tous les bâtiments ou maisons, incluant les établissements domestiques et ceux directement connectés à un réseau électrique public à basse tension qui alimente des bâtiments résidentiels privés.
Émissions harmoniques IEC 61000-3-2	N/A	
Fluctuations de la tension/ émissions transitoires IEC 61000-3-3	N/A	

Table 2

Informations et déclaration du fabricant sur l'immunité électromagnétique du fabricant			
Le dispositif est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur de vérifier que le dispositif est toujours utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
Décharge électrostatique (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Les sols doivent être en bois, béton ou carrelage. Si le sol est en matériau synthétique, l'humidité relative doit être au moins égale ou supérieur à 30 %.
Transitoires/salves électrostatiques IEC 61000-4-4	Lignes d'alimentation électrique ±2 kV Lignes d'entrée/sortie ±1 kV	N/A	
Surtension IEC 61000-4-5	Mode différentiel ± 1 kV Mode commun ± 2 kV	N/A	
Chutes de tension, interruptions courtes, variations de tension sur les lignes d'alimentation IEC 61000-4-11	< 5% de l'UT (chute >95% de l'UT) pendant 0,5 cycle 40% de l'UT (chute 60% de l'UT) pendant 5 cycles 70% de l'UT (chute 30% de l'UT) pendant 25 cycles <5% de l'UT (chute >95% de l'UT) pendant 5 cycles	N/A	
Champ de fréquences électromagnétiques (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz ou 60Hz	30 A/m; 50Hz ou 60Hz	Les champs de fréquences magnétiques de l'alimentation électrique doivent être compatibles avec les exigences standard d'un environnement commercial ou hospitalier typique.

FR

Table 3

Informations et déclaration du fabricant sur l'immunité électromagnétique du fabricant			
Le dispositif est conçu pour être utilisé dans l'environnement électromagnétique spécifié ci-dessous. Il incombe au client ou à l'utilisateur de vérifier que le dispositif est toujours utilisé dans un tel environnement.			
Test d'immunité	Niveau de test IEC 60601	Niveau de conformité	Conseils sur l'environnement électromagnétique
RF conduites IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz à 80MHz	N/A	<p>Les équipements de communication RF portables et mobiles doivent en tous points rester séparés du thermomètre, y compris des câbles, et à une distance de séparation recommandée calculée à partir de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur.</p> <p>Distance de séparation recommandée</p> $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz à 800 MHz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz à 2.7 MHz</p> <p>P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur en watts (W) selon les données du fabricant de l'émetteur et d est la distance de séparation recommandée en mètres (m). Les intensités des champs des émetteurs RF fixes, telles que déterminées par une évaluation électromagnétique du site doivent être inférieures au niveau de conformité dans chaque gamme de fréquences. Des interférences peuvent se produire près d'un équipement identifié par le symbole suivant :</p> 
RF rayonnées IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz à 2.7Ghz	10 V/m	
Équipements de communication sans fil RF IEC 61000-4-3	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	
	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	
	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V/m	2450MHz, 28V/m	
	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	

Table 4

Distances de séparation recommandées entre le thermomètre et les équipements de communication RF portables et mobiles		
<p>Le thermomètre est conçu pour être utilisé dans un environnement électromagnétique rayonnant dont les interférences sont contrôlées.</p> <p>Le client ou l'utilisateur du thermomètre peut prévenir des interférences électromagnétiques en maintenant une distance minimale entre le thermomètre et des équipements de communication RF portables et mobiles (émetteurs) en respectant les recommandations ci-dessous, et selon la puissance de sortie maximale des équipements de communication.</p>		
Puissance de sortie maximale de l'émetteur - W	Distance de séparation selon la fréquence de l'émetteur - m	
	80 MHz à 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz à 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>Pour les émetteurs dont la puissance de sortie maximale n'est pas indiquée ci-dessus, la distance (d) de séparation en mètres (m) peut être estimée à l'aide de l'équation applicable à la fréquence de l'émetteur, où P est la puissance de sortie maximale de l'émetteur mesurée en Watts (W) d'après le fabricant de l'émetteur.</p> <p>REMARQUE 1 : À 80 MHz et 800 MHz, la distance de séparation pour la plage de fréquences la plus élevée doit être appliquée.</p> <p>REMARQUE 2 : Ces recommandations ne s'appliquent pas nécessairement à toutes les situations. La propagation électromagnétique est affectée par l'absorption et la réflexion des structures, objets et personnes.</p>		

EN

IMPORTANT! READ CAREFULLY AND KEEP FOR FUTURE REFERENCE.

I - WARNING

- Please read the instructions carefully before using the digital thermometer.
- Risk of choking. The thermometer cap and battery can be fatal if swallowed. Do not allow children to use this device without adult supervision.
- Do not use this thermometer in the ear. It is designed to take the temperature in the mouth, rectum or under the armpit.
- Do not expose the battery to a high heat source as it may explode.
- Note: Use of the cover on the thermal probe may result in a deviation of 0.1°C (0.2°F) from the actual temperature.
- When not using the thermometer for an extended period of time, remove the battery.
- Using temperature readings for self-diagnosis is dangerous. Consult your physician for interpretation of your readings. Self-diagnosis can lead to worsening of disease symptoms.
- Do not attempt to take the temperature when the thermometer is wet. This may result in inaccurate readings.
- Do not bite the thermometer. This could break the thermometer and/or cause injury.
- Do not attempt to disassemble or repair the thermometer. This may result in inaccurate readings.
- After each use, disinfect the thermometer, especially if it is to be used by more than one person.
- Never force the thermometer into the rectum. In case of pain, remove the thermometer and discontinue taking the temperature. Follow this instruction to avoid risk of injury.
- Do not put the thermometer in the mouth when it has been used to take a rectal temperature.
- Do not use the thermometer to take the oral temperature of a child two years of age or younger.
- When the thermometer has been exposed/stored at a temperature below 5°C (41°F) and above 40°C (104°F), the temperature should be taken at a temperature between 5°C (41°F) and 40°C (104°F). ~ 104°F), leave it at room temperature for about 15 minutes before using it.

• PLEASE READ THESE INSTRUCTIONS CAREFULLY BEFORE USING THE THERMOMETER:

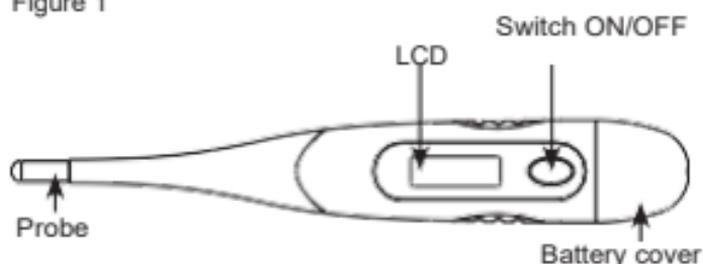
- This digital thermometer provides a quick and extremely accurate reading of body temperature. It is designed to measure the temperature body in the mouth, rectum or under an armpit on a daily basis. It can be reused in the clinic or at home with people of all ages. To better understand how it works, and to benefit from years of reliable use, please read all instructions before using it.
- This thermometer complies with the following standards : EN 12470-3 Clinical thermometers - Part 3: Performance of compact electrical thermometers (with or without prediction) with maximum device. ISO 80601-2-56 Medical electrical equipment - Part 2-56: Particular requirements for basic safety and essential performance of clinical thermometers for the measurement of body temperature. EN 60601-1-11 Medical electrical equipment - Part 1-11: General requirements for basic safety and essential performance.
– Collateral Standard: Requirements for medical electrical equipment and electromedical systems used in the home and in accordance with requirements safety standards EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1. The manufacturer is ISO 13485 certified.

II - CONTENT

- 1 Thermometer. 1 User manual. 1 Storage case.

III - PRODUCT IMAGE

Figure 1



IV - WARNING



*The performance of the device may degrade in the following cases :

- Use outside the thermal and hygrometric values stipulated by the manufacturer.
- Storage outside the thermal and hygrometric values stipulated by the manufacturer.
- Mechanical shock (e.g. drop test) or damaged probe.
- Measured body temperature below ambient temperature.

*Portable and mobile RF communications may interfere with the operation of the device. This device requires special precautions to protect it from electromagnetic interference (EMI) in accordance with the EMI information provided in the manufacturer's documentation.

*Keep the thermometer away from magnetic resonance equipment.

V - EXPLANATION OF SYMBOLS

	Applied part Type BF		Manufacturer
	Consult the documents provided by the manufacturer	55°C -20°C 	Storage and transport Thermal limits : -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F)
	Authorized European Representative	LOT :	Lot Code

EN

VI - FEATURES

Type :	Digital thermometer (without prediction)
Measuring range:	32.0°C ~ 42.9°C (90.0°F - 109.9°F) (°C /°F selected by the manufacturer)
Accuracy :	±0,1°C (±0,2°F) à 35,5°C ~ 42,0°C (95,9°F ~ 107,6°F) à 18°C ~ 28°C (64,4°F ~ 82,4°F) Ambient temperature range ±0.2°C (±0.4°F) for other measurements and operating temperature range
Operational mode:	Direct mode
Display :	3.5-digit LCD display
Memory :	To save the last measured value
Stack :	One 1.5 V DC button cell battery (LR41 or SR41, UCC 392)
Autonomy :	Approximately 200 hours of continuous operation or one year with three measurements per day.
Dimensions :	13,1cm x 2,0cm x 1,2cm (L x larg. x H)
Weight :	Approx. 10 grams with battery
Expected lifetime:	Three years
Ambient operating temperature range:	Temperature: 5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F) Relative humidity: 15% ~ 95%RH Atmospheric pressure: 700hPa ~ 1060hPa
Storage and transportation	Condition: Temperature : -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Relative humidity: 15% ~ 95%RH Atmospheric pressure: 700hPa ~ 1060hPa
Index of protection:	IP 27
Classification :	Type BF

°C/°F SWITCH

Temperatures can be measured in degrees Celsius or Fahrenheit (°C/°F; displayed in the upper right corner of the LCD screen). When the thermometer is off, press and hold the On/Off button for approximately 2 seconds to change the unit of measure.

VII - INSTRUCTIONS FOR USE

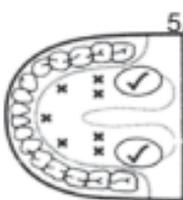


Figure 2

5. Press the On/Off button located next to the LCD screen. A tone sounds and the display shows **188.8%** followed by the last measured temperature. After the self-checking procedure, the thermometer is in temperature-taking mode. Position the thermometer in the

place chosen for temperature taking (mouth, rectum, armpit).

- a) **Taking oral temperature:** Place the thermometer under the tongue in the position shown in Figure 2. Close your mouth and breathe in normally and regularly through your nose to avoid disturbance of the measurement by exhaled/inhaled air. A normal body temperature is between 35.7°C and 37.3°C (96.3°F and 99.1°F).
- b) **Rectal temperature taking:** Lubricate the silver end of the catheter with Vaseline to facilitate insertion. Gently insert the thermometer probe into the rectum for a length of one centimeter (less than 0.5 inch). A normal body temperature is between 36.2°C and 37.7°C (97.2°F and 99.9°F).
- c) **Taking the temperature of an armpit:** Wipe the armpit dry. Place the probe in the armpit and squeeze the arm firmly on the side of the body. From a medical point of view, this method always gives inaccurate readings. Therefore, it should not be used if specific temperatures are required. A normal body temperature is between 35.2°C and 36.7°C (95.4°F and 98.1°F).

6. The Degree symbol flashes during the entire temperature measurement. When it stops flashing, an alarm sounds for about 10 seconds. Simultaneously, the measured temperature is displayed on the LCD. The minimum duration of the temperature measurement up to the alarm (beep) must be observed without exception. The measurement continues even after the alarm signaling the end of the measurement. To obtain a better measurement of the body temperature, we recommend leaving the probe in the mouth or rectum for at least 2 minutes, and for 5 minutes in the armpit, regardless of the alarm. A minimum measuring interval of 30 seconds must be observed.

7. To extend the battery life, press the ON/OFF button to turn the thermometer off after the temperature reading is completed. If you do not press this button, the thermometer will automatically turn off after ten minutes.

*Note : Normally, the alarm sounds "Bi-Bi-Bi-Bi-" and accelerates when the temperature reaches 37,8°C Or more. The alarm then sounds "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi--Bi-Bi-Bi".

VIII - TROUBLESHOOTING

Error Message	Problem	Solution
Lo	Temperature displayed is below 32.0°C (90.0°F)	Turn off the thermometer. Wait one minute and measure the temperature again with direct contact and after a sufficiently long interval.
Hi	The temperature displayed is higher at 42.9°C (109.9°F)	Turn off the thermometer. Wait one minute and measure the temperature again with direct contact and after a sufficiently long interval.
Err	The system is not working properly.	Remove the battery. Wait one minute, then turn the thermometer back on. If the error message persists, contact the supplier.
	Battery empty : The battery icon flashes but the capacity is not measurable.	Replace the battery.

IX - BATTERY REPLACEMENT

- Replace the battery when  is display in the corner bottom right of the LCD screen.
- Remove the battery cover as shown in Figure 3.
- Gently pull the plastic circuit board out of the plastic circuit board by about 1 cm with the battery compartment (just under 0.5 inch, see Figure 4).
- Use a sharp object, such as a ballpoint pen, to remove the empty battery. Dispose of the battery by respecting the standards and the law. Install a new 1.5V DC button cell battery type LR41 or SR41, UCC392 or equivalent. Check the polarities: the + sign must face you. (See Figure 5).
- Reinsert the battery compartment in position and replace the battery cover.

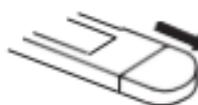


Figure 3



Figure 4



Figure 5

X - CLEANING AND DISINFECTION

Wipe the thermometer with a clean, soft cloth.

For tougher stains, wipe the thermometer with a cloth dampened with water or a solution of a mild detergent of neutral detergent. Rinse it thoroughly. Finally, wipe with a soft, dry cloth.

To disinfect it, use an agent based on isopropyl alcohol or 75% ethanol.

Follow the instructions below to avoid damaging the thermometer. Ne pas nettoyer le thermomètre avec un solvant à base de benzène, diluant, essence, ou autre agent agressif.

- Do not attempt to disinfect the thermometer probe (tip) by immersing it in alcohol or hot water (above 50°C/ 122°F).
- Do not use an ultrasonic system to clean the thermometer.

XI - CALIBRATION

The thermometer is calibrated by its manufacturer. If the thermometer is used in accordance with the instructions in this manual, periodic adjustment is not necessary.

Nevertheless, we recommend checking the calibration every two years, or whenever the clinical accuracy of the thermometer is in question. Turn on the thermometer and insert the probe into a water bath. Then check the accuracy of the thermometer. Send the entire device to the supplier or manufacturer.

The above recommendations do not replace legal requirements. The user must always comply with the legal requirements applicable to measurement control, functionality and accuracy of measurements, which are defined by laws, directives or ordinances, concerning the use of the thermometer.

XII - LIMITED WARRANTY

The thermometer has a one-year warranty from the date of purchase. If the thermometer does not work properly due to defective components or a manufacturing defect, we will repair or replace it free of charge. All components are covered by this warranty, excluding the battery. The warranty does not cover damage to the thermometer caused by improper use or handling. To receive warranty service, you must present the original proof of purchase or a copy provided by the original seller.



Disposal of the product and empty batteries must comply with national regulations for the disposal of electronic products.



The product complies with the requirements of the directive MDD 93/42/0197 EEC.

The regulatory body is identified by the number « 0197 ».

EN

XIII - INFORMATION ON ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY(EMI)

This device complies with the EMI requirements of the international standard IEC 60601-1-2. The requirements are met in accordance with the conditions stipulated in the table below. This device is an electrical medical device, which must be used with special precautions to avoid electro-magnetic interference as indicated in its instructions for use. Portable and mobile RF communications equipment may interfere with the operation of this device. The use of this thermometer with non-approved accessories may adversely affect its operation and electromagnetic compatibility. This device should not be used in the direct vicinity of other electrical equipment or between two electrical devices.

Table 1

Information and manufacturer's declaration on electromagnetic emissions		
The device is designed to be used in the following environments electromagnetic specified below. It is the responsibility of the customer or user to verify that the device is always used in such an environment.		
Emissions testing	Compliance	Advice on the electromagnetic environment
RF emissions CISPR 11	Group 1	The device uses only RF energy for its internal operation. Therefore, its RF emissions are very low and are unlikely to cause interference to nearby electronic equipment.
RF emissions CISPR 11	Class B	The device can be used in any building or house, including domestic establishments and those directly connected to a public low-voltage power grid that supplies private residential buildings.
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	N/A	
Voltage fluctuations/transient emissions IEC 61000-3-3	N/A	

Table 2

Information and manufacturer's declaration on electromagnetic immunity of the manufacturer			
The device is designed for use in the electromagnetic environment specified below. It is the responsibility of the customer or user to verify that the device is always used in such an environment.			
Immunity test	Test level IEC 60601	Level of compliance	Advice on the electromagnetic environment
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	Floors must be wood, concrete or tile. If the floor is made of synthetic material, the humidity relative must be at least equal to or greater than 30%.
Electrostatic transients/bursts IEC 61000-4-4	Power supply lines ±2 kV Input/output lines ±1 kV	N/A	
Surtension IEC 61000-4-5	Differential mode ± 1 kV Common mode ± 2 kV	N/A	
Chute de tension, courtes interruptions, variations de tension sur les lignes d'alimentation IEC 61000-4-11	< 5% de l'UT (baisse >95% de l'UT) pour 0,5 cycle 40% de l'UT (baisse de 60% de l'UT) pour 5 cycles 70% de l'UT (baisse de 30% de l'UT) pour 25 cycles <5% de l'UT (baisse >95% de l'UT) pour 5 cycles	N/A	
Electromagnetic frequency field (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz or 60Hz	30 A/m; 50Hz or 60Hz	Frequency fields the magnetic properties of the power supply must be compatible with the standard requirements of a commercial environment or typical hospital.

EN

Table 3

Information and manufacturer's declaration on electromagnetic immunity of the manufacturer			
The device is designed to be used in the following environments electromagnetic specified below. It is the responsibility of the customer or user to verify that the device is always used in such an environment.			
Immunity test	Test level IEC 60601	Level of compliance	Advice on the electromagnetic environment
Pipes RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz à 80MHz	N/A	<p>Portable and mobile RF communications equipment must be kept separate from the thermometer at all points, including cables, and at a distance of recommended separation calculated from the equation applicable to the frequency of the transmitter.</p> <p>Recommended separationn distance</p> $d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>80 MHz to 800 MHz</p> $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ <p>800 MHz to 2.7 MHz</p> <p>P is the maximum output power of the transmitter in watts (W) according to the transmitter manufacturer's data, and d is the recommended separation distance in metres (m). The field strengths of fixed RF transmitters, as determined by an assessment of electromagnetic emissions of the site must be below the compliance level in each frequency range. Interference may occur near an equipment identified by the following symbol :</p> 
Radiated RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz à 2.7Ghz	10 V/m	
RF wireless communication equipment IEC 61000- 4-3	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	
	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	
	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V/m	2450MHz, 28V/m	
	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	

Table 4

Recommended separation distances between the thermometer and portable and mobile RF communication equipment		
<p>The thermometer is designed to be used in a radiant electromagnetic environment with controlled interference.</p> <p>The customer or the user of the thermometer can prevent electromagnetic interference by maintaining an minimum distance between the thermometer and portable and mobile RF communication equipment (transmitters) by respecting the recommendations below, and according to the maximum output power of the communication equipment.</p>		
Maximum transmitter output power - W	Separation distance according to transmitter frequency - m	
	80 MHz to 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz to 2.7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>For transmitters whose maximum output power is not indicated above, the separation distance (d) in meters (m) can be estimated using the equation applicable to the transmitter frequency, where P is the maximum output power of the transmitter measured in Watts (W) according to the transmitter manufacturer.</p> <p>NOTE 1: At 80 MHz and 800 MHz, the separation distance for the higher frequency range must be applied.</p> <p>NOTE 2: These recommendations may not apply to all situations. Electromagnetic propagation is affected by the absorption and reflection of structures, objects and people.</p>		

ES

¡IMPORTANTE! LEA ATENTAMENTE ESTAS INSTRUCCIONES Y CONSÉRVELAS PARA FUTURAS CONSULTAS.

I - ADVERTENCIA

- Lea atentamente las instrucciones antes de utilizar el termómetro digital.
- Riesgo de asfixia. La tapa del termómetro y la pila pueden resultar mortales si se ingieren. No permita que los niños usen este aparato sin la supervisión de un adulto.
- No use este termómetro en el oído. Está diseñado para tomar la temperatura en la boca, el recto o la axila.
- No exponga la pila a una fuente de calor elevada, ya que podría explotar.
- Observación: el uso de la cubierta de la sonda térmica puede resultar en una discrepancia de 0,1 °C (0,2 °F) con respecto a la temperatura real. Cuando no use el termómetro durante mucho tiempo, retire la pila.
- Usar las lecturas de temperatura para un autodiagnóstico es peligroso. Consulte con un médico que sepa interpretar los datos. El autodiagnóstico puede producir un empeoramiento de los síntomas patológicos.
- No intente tomar la temperatura cuando el termómetro esté húmedo. Los valores obtenidos pueden ser inexactos.
- No muerda el termómetro, podría romperlo o lesionarse.
- No intente desmontar ni reparar el termómetro. Los valores obtenidos pueden ser inexactos.
- Después de cada uso, desinfecte el termómetro, especialmente si va a ser utilizado por más de una persona.
- Nunca fuerce el termómetro en el recto. En caso de dolor, retire el termómetro y detenga la lectura de la temperatura. Siga estas instrucciones para evitar cualquier riesgo de lesiones.
- No se ponga el termómetro en la boca cuando se haya usado para tomar la temperatura rectal.
- No use el termómetro para tomar la temperatura oral de un niño de dos años de edad o menor.
- Cuando el termómetro haya sido expuesto/almacenado a una temperatura inferior a 5°C y superior a 40°C (41°F ~ 104°F), déjelo a temperatura ambiente durante unos 15 minutos antes de usarlo.

LEA ESTAS INSTRUCCIONES CON ATENCIÓN ANTES DE USAR EL TERMÓMETRO:

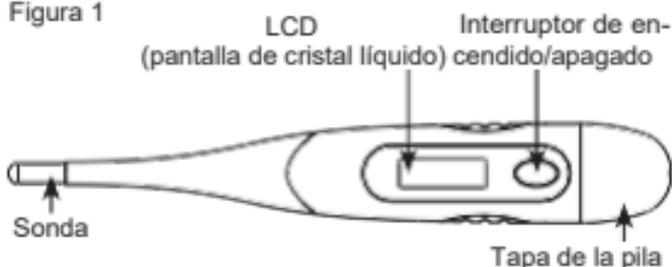
- Este termómetro digital ofrece una lectura rápida y extremadamente precisa de la temperatura corporal. Está diseñado para medir la temperatura corporal en la boca, el recto o la axila diariamente. Puede reutilizarse en clínicas o en el hogar con personas de todas las edades. Para entender mejor cómo funciona y para beneficiarse de muchos años de uso fiable, lea todas las instrucciones antes de usarlo.
- Este termómetro cumple con las siguientes normas: EN 12470-3 Termómetros clínicos - parte 3: funcionamiento de termómetros eléctricos compactos (predictivos o no) con dispositivo de máxima. ISO 80601-2-56 Equipos electromédicos - parte 2-56: requisitos especiales relativos a la seguridad básica y a las prestaciones esenciales de los termómetros médicos para la medición de la temperatura corporal. EN 60601-1-11 Equipos electromédicos - parte 1-11: requisitos generales de seguridad básica y prestaciones esenciales - Norma colateral: requisitos para los equipos y sistemas electromédicos utilizados en el hogar y de acuerdo con los requisitos de las normas de seguridad EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1. El fabricante cuenta con la certificación ISO 13485.

II - CONTENIDO

- 1 Termómetro. 1 Manual de uso. 1 Estuche de almacenamiento.

III - IMAGEN DEL PRODUCTO

Figura 1



IV - ADVERTENCIA



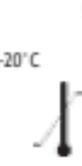
*El rendimiento del dispositivo puede deteriorarse en los siguientes casos:

- Uso fuera de los valores térmicos e higrométricos especificados por el fabricante.
- Almacenamiento fuera de los valores térmicos e higrométricos estipulados por el fabricante.
- Choque mecánico (por ejemplo, prueba de caída) o sonda dañada.
- Temperatura corporal medida por debajo de la temperatura ambiente.

*Las comunicaciones de RF portátiles y móviles pueden interrumpir el funcionamiento del dispositivo. Este dispositivo requiere precauciones especiales para protegerlo de interferencias electromagnéticas (EMI) de acuerdo con la información sobre EMI que figura en los documentos proporcionados por el fabricante.

*Mantenga el termómetro alejado del equipo de resonancia magnética.

V - EXPLICACIÓN DE LOS SÍMBOLOS

	Pieza aplicada de tipo BF		Fabricante
	Consulte los documentos suministrados por el fabricante		Almacenamiento y transporte Límites térmicos: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Representante europeo autorizado	LOT :	Código del lote

ES

VI - CARACTERÍSTICAS

Tipo:	termómetro digital (no predictivo)
Rango de medición:	32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F) (°C/°F seleccionado por el fabricante)
Precisión:	±0,1 °C (±0,2 °F) a 35,5 °C ~ 42,0 °C (95,9 °F ~ 107,6 °F) a 18 °C ~ 28 °C (64,4 °F ~ 82,4 °F) Rango de temperatura ambiente ±0,2 °C (±0,4 °F) para realizar otras mediciones y rango de temperatura de funcionamiento
Modo de funcionamiento:	modo directo
Visualización:	pantalla LCD de 3,5 dígitos
Memoria:	para registrar el último valor medido
Batería:	una pila de botón de 1,5 V CC (LR41 o SR41, UCC 392)
Autonomía:	aproximadamente 200 horas de funcionamiento continuo o un año con tres mediciones al día.
Dimensiones:	13,1 cm × 2,0 cm × 1,2 cm (largo × ancho × alto)
Peso:	aproximadamente 10 gramos con la pila
Vida útil prevista:	tres años
Rango de temperatura ambiente de funcionamiento:	temperatura: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) humedad relativa: 15 % ~ 95 % RH presión atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Almacenamiento y transporte:	Condiciones: temperatura: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F) humedad relativa: 15 % ~ 95 % RH presión atmosférica: 700 hPa ~ 1060 hPa
Índice de protección:	IP 27
Clasificación:	tipo BF

°C/°F SELECCIONABLE

Las temperaturas se pueden medir en grados Celsius o Fahrenheit (°C/°F; en la esquina superior derecha de la pantalla LCD). Cuando el termómetro esté apagado, pulse y mantenga presionado el botón de encendido/apagado durante unos 2 segundos para cambiar la unidad de medida.

VII - MODO DE EMPLEO

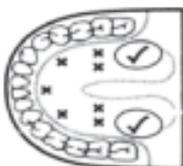


Figura 2

1. Pulse el botón de encendido/apagado situado junto a la pantalla LCD. Suena una señal acústica y la pantalla muestra **188.8°C** seguido de la última temperatura medida..

Después del procedimiento de autocomprobación, el termómetro se encuentra en modo de lectura de temperatura.

2. Coloque el termómetro en el lugar elegido para la medición de la temperatura (boca, recto o axila).

a) **Medición de la temperatura oral:** coloque el termómetro debajo de la lengua en la posición mostrada en la figura 2. Cierre la boca y respire con normalidad por la nariz para evitar que la medición se vea perturbada por el paso del aire exhalado o inhalado. La temperatura corporal normal está comprendida entre 35,7 °C y 37,3 °C (96,3 °F y 99,1 °F).

b) **Medición de la temperatura rectal:** lubrique el extremo plateado de la sonda con vaselina para facilitar la inserción. Inserte cuidadosamente la sonda del termómetro en el recto a un centímetro de profundidad (menos de 0,5 pulgadas). La temperatura corporal normal está comprendida entre 36,2 °C y 37,7 °C (97,2 °F y 99,9 °F).

c) **Medición de la temperatura en la axila:** limpie la axila para secarla. Coloque la sonda en la axila y apriete el brazo firmemente en el costado.

Desde un punto de vista médico, este método siempre da lecturas inexactas, por lo que no debe utilizarse si se requieren temperaturas específicas. La temperatura corporal normal está comprendida entre 35,2 °C y 36,7 °C (95,4 °F y 98,1 °F).

3. El símbolo del grado parpadea durante toda la medición de temperatura. Cuando ya no parpadea, suena una alarma durante unos 10 segundos. Al mismo tiempo, en la pantalla LCD aparece la temperatura medida. Hay que respetar el tiempo mínimo desde la lectura de la temperatura hasta la alarma (pitido), sin excepciones. La medición continúa incluso después de la alarma que indica el final de la medición. Para obtener una mejor medición de la temperatura corporal, se recomienda dejar la sonda en la boca o el recto durante un mínimo de 2 minutos y 5 minutos en la axila, independientemente de la alarma. Debe respetarse un intervalo de medición mínimo de 30 segundos.

4. Para prolongar la vida útil de la pila, presione el botón de encendido/apagado para apagar el termómetro después de completar la lectura de la temperatura. Si no presiona dicho botón, el termómetro se apagará automáticamente después de diez minutos.

*Observación: normalmente, la alarma suena «pi, pi, pi» y se acelera cuando la temperatura alcanza 37,8 °C (100 °F) o más. Así pues, la alarma suena «pi, pi, pi»-----«pi, pi, pi»-----«pi, pi, pi».

VIII - REPARACIÓN

Mensaje de error	Problema	Solución
Lo	La temperatura visualizada es menor a 32,0 °C (90,0 °F)	Apague el termómetro. Espere un minuto y mida la temperatura con contacto directo y después de un intervalo suficientemente largo.
Hi	La temperatura visualizada es mayor de 42,9 °C (109,9 °F)	Apague el termómetro. Espere un minuto y mida la temperatura con contacto directo y después de un intervalo suficientemente largo.
Err	El sistema no funciona correctamente.	Extraiga la pila. Espere un minuto y después vuelva a encender el termómetro. Si el mensaje de error no desaparece, contacte con el proveedor.
	Pila descargada: el icono de la batería parpadea pero no se puede medir la capacidad.	Cambie la pila.

IX - SUSTITUCIÓN DE LA PILA

1. Reemplace la pila cuando aparezca «» en la esquina inferior derecha de la pantalla LCD.
2. Retire la tapa de la pila como se muestra en la figura 3.
3. Extraiga con cuidado la tarjeta de la placa de circuito de plástico aproximadamente 1 cm con el compartimento de la pila (algo menos de 0,5 pulgadas. Consulte la figura 4).
4. Utilice un objeto puntiagudo, como un bolígrafo, para quitar la pila descargada. Deseche esa pila de acuerdo con las normas y la ley. Introduzca una nueva pila de botón de 1,5 V CC de tipo LR41 o SR41, UCC 392 o equivalente. Compruebe las polaridades: el signo + debe estar hacia usted. (Consulte la figura 5).
5. Vuelva a colocar el compartimento de la pila y la tapa en su sitio.



Figura 3



Figura 4



Figura 5

X - LIMPIEZA Y DESINFECCIÓN

Limpie el termómetro con un paño limpio y suave.

Para manchas más resistentes, limpie el termómetro con un paño humedecido con agua o una solución de detergente neutro. Aclárelo con cuidado. Finalmente, limpie con un paño suave y seco.

Para desinfectarlo, utilice un producto a base de alcohol isopropílico o etanol al 75 %.

Siga las instrucciones que figuran más abajo para evitar dañar el termómetro.

- No limpie el termómetro con un disolvente a base de benceno, diluyente, bencina ni ningún otro producto agresivo.
- No intente desinfectar la sonda (el extremo) del termómetro sumergiéndola en alcohol o agua caliente (por encima de 50 °C / 122 °F).
- No utilice un sistema ultrasónico para limpiar el termómetro.

XI - CALIBRACIÓN

El termómetro está calibrado por el fabricante. Si el termómetro se utiliza de acuerdo con las instrucciones de este manual, no es necesario realizar ajustes periódicos. No obstante, se recomienda verificar la calibración cada dos años o cuando se cuestione la precisión clínica del termómetro. Encienda el termómetro e inserte la sonda en un baño de agua. A continuación, compruebe la precisión del termómetro. Envíe el dispositivo completo al proveedor o al fabricante.

Las recomendaciones anteriores no sustituyen a los requisitos legales. El usuario debe cumplir siempre con los requisitos legales de control, funcionalidad y precisión de las mediciones, que se definen en las leyes, directivas u ordenanzas relativas al uso del termómetro.

XII - GARANTÍA LIMITADA

El termómetro tiene una garantía de un año a partir de la fecha de compra. Si el termómetro no funciona correctamente debido a componentes defectuosos o a un defecto de fabricación, lo repararemos o reemplazaremos sin cargo alguno. Esta garantía cubre todos los componentes, excepto la pila. La garantía no cubre los daños causados al termómetro debido a un uso o manipulación inadecuados. Para beneficiarse del servicio de garantía, debe presentar el comprobante de compra original o una copia proporcionada por el vendedor original.



La eliminación del producto y las pilas agotadas debe cumplir con la normativa nacional para la eliminación de productos electrónicos.



El producto cumple con los requisitos de la directiva MDD 93/42/CEE. El

organismo regulador se identifica con el número «0197».

ES

XIII - INFORMACIÓN SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA (EMI)

Este dispositivo cumple con los requisitos de EMI de la norma internacional IEC 60601-1-2. Los requisitos se cumplen de acuerdo con las condiciones establecidas en la tabla que figura a continuación. Este dispositivo es un instrumento electromédico, que debe utilizarse con precauciones especiales para evitar interferencias electromagnéticas, tal como se indica en sus instrucciones de uso. Los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles pueden interrumpir el funcionamiento de este dispositivo. Usar este termómetro con accesorios no homologados puede tener un impacto negativo en su funcionamiento y afectar negativamente a su compatibilidad electromagnética. Este dispositivo no debe usarse en las proximidades de otros equipos eléctricos o entre dos dispositivos eléctricos.

Tabla 1

Información y declaración del fabricante sobre las emisiones electromagnéticas		
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. Es responsabilidad del cliente o usuario verificar que el dispositivo se usa en dicho entorno.		
Pruebas de emisiones	Cumplimiento	Consejos sobre el entorno electromagnético
Emisiones de RF CISPR 11	Grupo 1	El dispositivo solo usa energía de RF para su funcionamiento interno. Por lo tanto, sus emisiones de RF son muy bajas y solo pueden causar interferencias improbables con equipos electrónicos cercanos.
Emisiones de RF CISPR 11	Clase B	El dispositivo puede usarse en todos los edificios o viviendas, incluidos los establecimientos domésticos y los conectados directamente a una red eléctrica pública de baja tensión que abastece a edificios residenciales privados.
Emisiones de armónicos IEC 61000-3-2	N/A	
Fluctuaciones de la tensión / emisiones transitorias IEC 61000-3-3	N/A	

Tabla 2

Información y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. Es responsabilidad del cliente o usuario verificar que el dispositivo se usa en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Consejos sobre el entorno electromagnético
Descarga electrostática (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV (contacto) ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV (aire)	±8 kV (contacto) ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV (aire)	Los suelos deben ser de madera, hormigón o baldosas. Si el suelo es de material sintético, la humedad relativa debe ser al menos del 30 % o superior.
Transitorios / ráfagas electrostáticas IEC 61000-4-4	Líneas de alimentación eléctrica ±2 kV Líneas de entrada/salida ±1 kV	N/A	
Sobretensión IEC 61000-4-5	Modo diferencial ±1 kV Modo común ±2 kV	N/A	
Caídas de tensión, interrupciones cortas, variaciones de tensión en las líneas de alimentación IEC 61000-4-11	<5 % de UT (caída del >95 % de UT) durante 0,5 ciclos 40 % de UT (caída del 60 % de UT) durante 5 ciclos 70 % de UT (caída del 30 % de UT) durante 25 ciclos <5 % de UT (caída del >95 % de UT) durante 5 ciclos	N/A	
Campo de frecuencia electromagnética (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	30 A/m; 50 Hz o 60 Hz	Los campos de frecuencia magnética de la fuente de alimentación eléctrica deben ser compatibles con los requisitos estándar de un entorno comercial u hospitalario típico.

ES

Tabla 3

Información y declaración del fabricante sobre la inmunidad electromagnética			
El dispositivo está diseñado para su uso en el entorno electromagnético que se especifica a continuación. Es responsabilidad del cliente o usuario verificar que el dispositivo se usa en dicho entorno.			
Prueba de inmunidad	Nivel de prueba IEC 60601	Nivel de cumplimiento	Consejos sobre el entorno electromagnético
RF conducida IEC 61000-4-6	3 Vrms 150 kHz a 80 MHz	N/A	Los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles deben permanecer separados del termómetro, incluidos los cables, en todos los puntos y a una distancia de separación recomendada calculada a partir de la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor.
RF radiada IEC 61000-4-3	10 V/m 80 MHz a 2,7 GHz	10 V/m	
Equipo de comunicación inalámbrica de RF IEC 61000-4-3	380 MHz, 27 V/m	380 MHz, 27 V/m	Distancia de separación recomendada $d = \left(\frac{3.5}{E_1}\right) \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz $d = \left(\frac{7}{E_1}\right) \sqrt{P}$ 800 MHz a 2,7 MHz P es la potencia máxima de salida del transmisor en vatios (W) según los datos del fabricante del transmisor y d es la distancia de separación recomendada en metros (m). Las intensidades de campo de los transmisores de RF fijos, determinadas por una evaluación electromagnética del emplazamiento, deben estar por debajo del nivel de cumplimiento en todas las gamas de frecuencias. Pueden producirse interferencias cerca de equipos identificados con el siguiente símbolo: 
	450 MHz, 28 V/m	450 MHz, 28 V/m	
	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m	710 MHz, 745 MHz, 780 MHz 9 V/m	
	810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m	810 MHz, 870 MHz, 930 MHz 28 V/m	
	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	1720 MHz, 1845 MHz, 1970 MHz 28 V/m	
	2450 MHz, 28 V/m	2450 MHz, 28 V/m	
	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	5240 MHz, 5500 MHz, 5785 MHz 9 V/m	

Tabla 4

Distancias de separación recomendadas entre el termómetro y los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles		
<p>El termómetro está diseñado para su uso en un entorno electromagnético radiante con interferencias controladas. El cliente o usuario del termómetro puede prevenir las interferencias electromagnéticas manteniendo una distancia mínima entre el termómetro y los equipos de comunicación de RF portátiles y móviles (transmisores) como se recomienda a continuación y en función de la potencia máxima de salida del equipo de comunicación.</p>		
Potencia máxima de salida del transmisor - W	Distancia de separación según la frecuencia del transmisor - m	
	80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_s} \right] \sqrt{P}$	800 MHz a 2,7 GHz $d = \left[\frac{7}{E_s} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>Para los transmisores cuya potencia máxima de salida no se haya indicado más arriba, la distancia de separación (d) en metros (m) puede calcularse utilizando la ecuación aplicable a la frecuencia del transmisor, donde P es la potencia máxima de salida del transmisor medida en vatios (W) según el fabricante del transmisor.</p> <p>NOTA 1: a 80 MHz y 800 MHz, debe aplicarse la distancia de separación para la gama de frecuencias más alta.</p> <p>NOTA 2: estas recomendaciones no se aplican necesariamente a todas las situaciones. La propagación electromagnética se ve afectada por la absorción y reflexión de estructuras, objetos y personas.</p>		

IT

IMPORTANTE! LEGGERE ATTENTAMENTE E CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO

I - ATTENZIONE

- Si prega di leggere attentamente le istruzioni prima di utilizzare il termometro digitale.
- Rischio di soffocamento. Il cappuccio del termometro e la sua batteria possono risultare mortali in caso di ingestione. Non permettere ai bambini di utilizzare questo dispositivo senza la supervisione di un adulto.
- Non utilizzare questo termometro nell'orecchio. È progettato per prendere la temperatura nella bocca, nel retto o nell'ascella.
- Non esporre la batteria a una fonte di calore elevata, poiché potrebbe esplodere.
- Avvertenza: L'uso del rivestimento della sonda termica può comportare una differenza di 0,1°C (0,2°F) dalla temperatura effettiva.
- Quando non si utilizza il termometro per un periodo di tempo prolungato, rimuovere la batteria.
- L'uso delle misurazioni della temperatura per l'autodiagnosi è pericoloso. Consultare il proprio medico per l'interpretazione delle misurazioni. L'autodiagnosi può portare ad un peggioramento dei sintomi patologici.
- Non tentare di misurare la temperatura quando il termometro è umido. I valori ottenuti potrebbero non essere precisi.
- Non mordere il termometro. Questo potrebbe rompere il termometro e/o causare lesioni.
- Non tentare di smontare o di riparare il termometro. I valori ottenuti potrebbero non essere precisi.
- Dopo ogni utilizzo, disinfettare il termometro, soprattutto se deve essere utilizzato da più persone.
- Non forzare mai il termometro nel retto. In caso di dolore, rimuovere il termometro e interrompere la misurazione della temperatura. Seguire queste istruzioni per evitare il rischio di lesioni.
- Non mettere il termometro in bocca se è stato usato per misurare la temperatura rettale.
- Non utilizzare il termometro per misurare la temperatura orale di un bambino di due anni o di età inferiore.
- Quando il termometro è stato esposto/conservato a una temperatura inferiore a 5°C e superiore a 40°C (41°F ~ 104°F), lasciarlo a temperatura ambiente per circa 15 minuti prima di utilizzarlo.

SIPREGADILEGGEREATTENTAMENTE LE ISTRUZIONI PRIMADI UTILIZZARE IL TERMOMETRO :

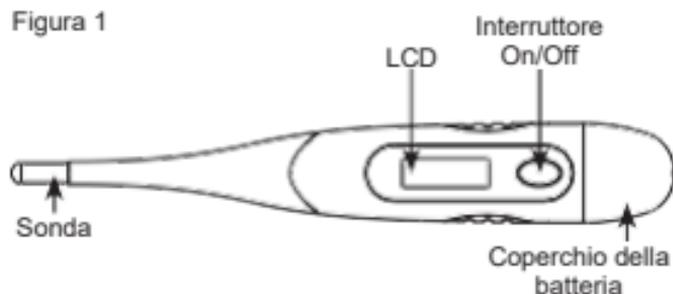
- Questo termometro digitale permette una misurazione rapida ed estremamente precisa della temperatura corporea. È progettato per misurare la temperatura corporea nella bocca, nel retto o nell'ascella quotidianamente. Può essere riutilizzato in clinica o a domicilio con persone di tutte le età. Per capire meglio come funziona e usufruire di molti anni di utilizzo affidabile, si prega di leggere tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Questo termometro è conforme alle seguenti norme: EN 12470-3 Termometri clinici - parte 3: Prestazione dei termometri elettrici compatti (a comparazione e estrapolazione) con dispositivo di massimo. ISO 80601-2-56 Apparecchi elettromedicali - Parte 2-56: Requisiti particolari per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali dei termometri clinici per la misurazione della temperatura del corpo. EN 60601-1-11 Apparecchi elettromedicali - Parte 1-11: Prescrizioni generali per la sicurezza di base e le prestazioni essenziali - Norma collaterale: Requisiti per le apparecchiature elettromedicali e i sistemi elettromedicali utilizzati in casa e in conformità ai requisiti delle norme di sicurezza EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1. Il produttore è certificato ISO 13485.

II - CONTENUTO

- 1 Termometro. 1 Manuale d'uso. 1 Custodia.

III - IMMAGINE DEL PRODOTTO

Figura 1

**IV - ATTENZIONE**

*Le prestazioni del dispositivo possono peggiorare nei seguenti casi :

- Utilizzo al di fuori dei valori termici e igrometrici stabiliti dal produttore.
- Conservazione al di fuori dei valori termici e igrometrici stabiliti dal produttore.
- Shock meccanico (ad es. prova di caduta) o sonda danneggiata.
- Temperatura corporea misurata al di sotto della temperatura ambiente.

*Le comunicazioni RF portatili e mobili possono interferire con il funzionamento del dispositivo. Questo dispositivo richiede particolari precauzioni per proteggerlo dalle interferenze elettromagnetiche (IEM) in conformità alle informazioni IEM contenute nella documentazione del produttore.

*Tenere il termometro lontano da apparecchi a risonanza magnetica.

V - SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

	Pezzo applicato Tipo BF		Codice del lotto
	Consultate i documenti forniti dal produttore	55°C -20°C 	Conservazione e trasporto Limiti termici: $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ $(-4^{\circ}\text{F} \sim 131^{\circ}\text{F})$
	Rappresentante europeo autorizzato		Codice del lotto

VI - CARATTERISTICHE

Tipo :	Termometro digitale (senza previsione)
Intervallo di misurazione :	32,0°C ~ 42,9°C (90,0°F - 109,9°F) (°C /°F scelta dal produttore)
Precisione :	±0,1°C (±0,2°F) à 35,5°C ~ 42,0°C (95,9°F ~ 107,6°F) à 18°C ~ 28°C (64,4°F ~ 82,4°F) Intervallo di temperatura ambientale ±0,2°C (±0,4°F) per effettuare altre misurazioni e intervallo di temperatura di utilizzo
Modalità operativa :	Modalità diretta
Visualizzazione :	Schermo a cristalli liquidi a 3,5 cifre
Memoria :	Per registrare l'ultimo valore misurato
Batteria :	Una batteria a bottone 1,5 V CC (LR41 o SR41, UCC 392)
Autonomia :	Circa 200 ore di funzionamento continuo o un anno con tre misurazioni al giorno.
Dimensioni :	13,1cm x 2,0cm x 1,2cm (L x larg. x H)
Peso :	Circa 10 grammi con la batteria
Durata di vita prevista:	Tre anni
Intervallo di temperatura ambientale di funzionamento :	Temperatura: 5°C ~ 40°C (41°F ~ 104°F) Umidità relativa: 15% ~ 95%RH Pressione atmosferica: 700hPa ~ 1060hPa
Conservazione e trasporto	Condizione: Temperatura: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Umidità relativa: 15% ~ 95%RH Pressione atmosferica: 700hPa ~ 1060hPa
Indice di protezione :	IP 27
Classificazione :	Tipo BF

°C/°F SELEZIONABILE

Le temperature possono essere misurate in gradi Celsius o Fahrenheit (°C/°F mostrate nell'angolo superiore destro dello schermo LCD). Quando il termometro è spento, premere e mantenere premuto On/Off per circa 2 secondi per modificare l'unità di misura.

VII - MODO D'USO

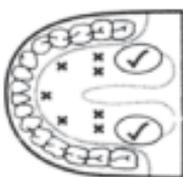


Figura 2

1. Premere sul pulsante On/Off situato accanto allo schermo LCD. Verrà emesso un suono e **188.8°C**

comparirà sullo schermo seguito dall'ultima temperatura misurata.

Dopo la procedura di auto-misurazione, il termometro è in modalità Misurazione della temperatura.

2. Posizionare il termometro nel luogo scelto per la misurazione della temperatura (bocca, retto, ascella).

a) **Misurazione della temperatura orale** : Posizionare il termometro sotto la lingua nella posizione indicata nella figura 2. Chiudere la bocca e respirare normalmente e regolarmente dal naso per evitare che la misurazione sia ostacolata dal passaggio dell'aria esalata/inalata. Una temperatura corporea normale è compresa tra 35,7 °C e 37,3 °C (96,3 °F e 99,1 °F).

b) **Misurazione della temperatura rettale** : Lubrificare l'estremità argentata della sonda con vaselina per facilitare l'inserimento. Inserire delicatamente la sonda del termometro nel retto per una lunghezza di un centimetro (meno di 0,5 pollici). Una temperatura corporea normale è compresa tra 36,2°C e 37,7°C (97,2°F e 99,9°F).

c) **Misurazione della temperatura nell'ascella** : Asciugare l'ascella. Posizionare la sonda nell'ascella e chiudere bene il braccio sul lato del corpo.

Dal punto di vista medico, questo metodo fornisce sempre delle letture imprecise. Non deve essere quindi utilizzato se sono necessarie misurazioni precise. Una temperatura corporea normale è compresa tra 35,2°C e 36,7°C (95,4°F e 98,1°F).

3. Il simbolo Grado lampeggia durante tutta l'attività di misurazione della temperatura. Quando non lampeggia più, un allarme suona per circa 10 secondi. Nello stesso momento, la temperatura viene mostrata sullo schermo LCD. La durata minima della misurazione della temperatura fino all'allarme (bip) deve essere rispettata senza eccezioni. La misurazione continua anche dopo l'allarme che indica la fine della stessa. Per ottenere una misurazione migliore della temperatura corporea, raccomandiamo di lasciare la sonda in bocca o nel retto per almeno 2 minuti e per 5 minuti nell'ascella, senza tener conto dell'allarme. Occorre rispettare un intervallo di misurazione minimo di 30 secondi.

4. Per prolungare l'autonomia della batteria, premere sul pulsante On/Off per spegnere il termometro dopo la misurazione della temperatura. Se il pulsante non viene premuto, il termometro si spegne automaticamente dopo dieci minuti.

*Avvertenza: Normalmente l'allarme suona "Bi-Bi-Bi-Bi" e accelera quando la temperatura raggiunge 37,8 (100°F) o più. L'allarme suona quindi "Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi"..

VIII - RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Messaggio di errore	Problema	Soluzione
Lo	La temperatura mostrata è inferiore a 32,0°C (90,0°F)	Spegnere il termometro. Attendere un minuto e misurare nuovamente la temperatura con un contatto diretto e dopo un intervallo di tempo sufficientemente lungo.
Hi	La temperatura mostrata è superiore a 42,9°C (109,9°F)	Spegnere il termometro. Attendere un minuto e misurare nuovamente la temperatura con un contatto diretto e dopo un intervallo di tempo sufficientemente lungo.
Err	Il sistema non funziona correttamente.	Estrarre la batteria. Attendere un minuto e poi riaccendere il termometro. Se il messaggio d'errore persiste, contattare il fornitore.
	Batteria esaurita: L'icona Batteria lampeggia, ma la capacità non è misurabile.	Sostituire la batteria.

IX - SOSTITUZIONE DELLA BATTERIA

1. Sostituire la batteria quando il messaggio  viene mostrato nell'angolo inferiore destro dello schermo LCD.
2. Estrarre il copri-batteria come indicato in Figura 3.
3. Tirare delicatamente per estrarre la scheda del circuito stampato in plastica di circa 1 cm con il vano della batteria (vale a dire un po' meno di mezzo pollice. Vedere Figura 4).
4. Utilizzare un oggetto appuntito, come ad esempio una penna a sfera, per estrarre la batteria esaurita. Eliminare la batteria rispettando le norme di legge. Inserire una batteria a bottone nuova 1,5V CC tipo LR41 o SR41, UCC392 o equivalente. Verificare le polarità: il segno + deve essere rivolto verso di voi. (Vedere Figura 5).
5. Reinscrivere il vano della batteria in posizione e rimettere il coperchio.

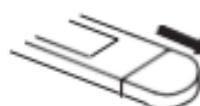


Figura 3



Figura 4



Figura 5

X - PULIZIA E DISINFEZIONE

Asciugare il termometro con uno straccio pulito e morbido.

Per le macchie più resistenti, asciugare il termometro con uno straccio imbevuto con acqua o una soluzione detergente neutra. Risciacquare con cura. Per concludere, asciugare con uno straccio morbido e asciutto.

Per disinfettarlo, utilizzare un agente a base di alcool isopropilico o di etanolo al 75%.

Seguire le istruzioni qui di seguito per evitare di deteriorare il termometro.

- Non pulire il termometro con un solvente a base di benzene, diluente, benzina o altro agente aggressivo.
- Non provare a disinfettare la sonda (punta) del termometro immergendola nell'alcool o in acqua calda (a oltre 50 °C/122°F).
- Non utilizzare un sistema a ultrasuoni per pulire il termometro.

XI - TARATURA

Il termometro è tarato dal produttore. Se il termometro viene utilizzato secondo le istruzioni del presente manuale, non è necessaria una regolazione periodica. Tuttavia, si consiglia di controllare la taratura ogni due anni, o ogni volta che la precisione clinica del termometro è dubbia. Accendere il termometro e inserire la sonda in un bagno d'acqua. Controllare quindi la precisione del termometro. Si prega di inviare l'intero dispositivo al fornitore o al produttore.

Le raccomandazioni di cui sopra non sostituiscono i requisiti di legge. L'utente deve sempre rispettare i requisiti di legge applicabili al controllo della misurazione, alla funzionalità e alla precisione, che sono definiti da leggi, direttive o ordinanze relative all'uso del termometro.

XII - GARANZIA LIMITATA

Il termometro ha una garanzia di un anno dalla data di acquisto. Se il termometro non funziona correttamente a causa di componenti difettosi o di un difetto di fabbricazione, lo ripareremo o lo sostituiamo gratuitamente. Tutti i componenti sono coperti da questa garanzia, esclusa la batteria. La garanzia non copre il deterioramento del termometro causato da un utilizzo o una manipolazione scorretta. Per beneficiare del servizio di garanzia, è necessario presentare la prova d'acquisto originale o una copia fornita dal venditore originale.



Lo smaltimento del prodotto e delle batterie vuote deve essere conforme alle norme nazionali per lo smaltimento dei prodotti elettronici.



Il prodotto è conforme ai requisiti della MDD 93/42/CEE. L'organismo di regolamentazione è identificato dal numero "0197".

XIII - INFORMAZIONI SULLA COMPATIBILITÀ ELETTRICITÀ (EMC)

Questo dispositivo è conforme ai requisiti EMC della norma internazionale IEC 60601-1-2. I requisiti sono soddisfatti in conformità alle condizioni indicate nella tabella seguente. Questo dispositivo è un dispositivo medico elettrico, che deve essere utilizzato con particolari precauzioni per evitare interferenze elettromagnetiche come indicato nelle sue istruzioni per l'uso. Le attrezzature di comunicazione RF portatili e mobili possono interferire con il funzionamento del dispositivo. L'utilizzo di questo termometro con accessori non omologati può avere un impatto negativo sul suo funzionamento e nuocere alla sua compatibilità elettromagnetica. Questo dispositivo non deve essere utilizzato nelle dirette vicinanze di un'altra apparecchiatura elettrica o tra due apparecchi elettrici.

Tabella 1

Informazioni e dichiarazione del produttore sulle emissioni elettromagnetiche		
Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. È responsabilità del cliente o dell'utente assicurarsi che il dispositivo sia sempre utilizzato in tale ambiente.		
Test di emissione	Conformità	Consigli sull'ambiente elettromagnetico
Emissioni RF CISPR 11	Gruppo 1	Il dispositivo utilizza solo energia RF per il suo funzionamento interno. Pertanto, le emissioni RF sono molto basse ed è improbabile che causino interferenze alle apparecchiature elettroniche vicine.
Emissioni RF CISPR 11	Classe B	Il dispositivo può essere utilizzato in tutti gli edifici o case, inclusi gli edifici domestici e quelli direttamente collegati a una rete elettrica pubblica a bassa tensione che alimenta edifici residenziali privati.
Emissioni armoniche IEC 61000-3-2	N/A	
Fluttuazioni di tensione/ emissioni transitorie IEC 61000-3-3	N/A	

Tabella 2

Informazioni e dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica del produttore			
Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. È responsabilità del cliente o dell'utente assicurarsi che il dispositivo sia sempre utilizzato in tale ambiente.			
Test d'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Consigli sull'ambiente elettromagnetico
Scarica elettrostatica (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	±8 kV contatto ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV aria	I pavimenti devono essere in legno, cemento o piastrelle. Se il pavimento è in materiale sintetico, l'umidità relativa deve essere almeno uguale o superiore al 30%.
Transitori elettrostatici/ salve elettrostatiche IEC 61000-4-4	Linee di alimentazione elettrica ±2 kV Linee di ingresso/uscita ±1 kV	N/A	
Sovratensione IEC 61000-4-5	Modo differenziale ± 1 kV Modo comune ± 2 kV	N/A	
Buchi di tensione, brevi interruzioni, variazioni di tensione sulle linee di alimentazione IEC 61000-4-11	<5% dell'UT (calo >95% dell' UT) per 0,5 cicli 40% dell'UT (calo del 60% dell' UT) per 5 cicli 70% dell'UT (calo del 30% dell'UT) per 25 cicli <5% dell' TU (calo >95% dell'UT) per 5 cicli	N/A	
Campo magnetico a frequenza di rete (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz o 60Hz	30 A/m; 50Hz o 60Hz	I campi magnetici di frequenza dell'alimentazione elettrica devono essere compatibili con i requisiti standard di un tipico ambiente commerciale o ospedaliero.

Tabella 3

Informazioni e dichiarazione del produttore sull'immunità elettromagnetica del produttore			
Il dispositivo è stato progettato per essere utilizzato nell'ambiente elettromagnetico specificato qui di seguito. È responsabilità del cliente o dell'utente assicurarsi che il dispositivo sia sempre utilizzato in tale ambiente.			
Test d'immunità	Livello di test IEC 60601	Livello di conformità	Consigli sull'ambiente elettromagnetico
RF condotte IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz a 80MHz	N/A	Le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili devono essere tenute separate dal termometro in tutti i punti, compresi i cavi, e a una distanza di separazione consigliata calcolata in base all'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore.
RF irradiate IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz a 2.7Ghz	10 V/m	
Apparecchiature di comunicazione wireless RF IEC 61000-4-3	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	
	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	Distanza di separazione consigliata
	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	$d = \left[\frac{3.5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz a 800 MHz
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	$d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz a 2.7 MHz
	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	P è la potenza di uscita massima del trasmettitore in watt (W) secondo i dati del produttore del trasmettitore e d è la distanza di separazione consigliata in metri (m).
	2450MHz, 28V/m	2450MHz, 28V/m	L'intensità di campo dei trasmettitori RF fissi, come determinato da una valutazione elettromagnetica del sito, deve essere inferiore al livello di conformità in ogni gamma di frequenza. Le interferenze possono verificarsi in prossimità di apparecchiature identificate dal seguente simbolo :
	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	
			

Tabella 4

Distanze di separazione consigliate tra il termometro e le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili		
<p>Il termometro è progettato per l'uso in un ambiente elettromagnetico irradiato con interferenze controllate.</p> <p>Il cliente o utilizzatore del termometro può prevenire le interferenze elettromagnetiche mantenendo una distanza minima tra il termometro e le apparecchiature di comunicazione RF portatili e mobili (trasmettitori) seguendo le raccomandazioni riportate di seguito e a seconda della potenza massima di uscita dell'apparecchiatura di comunicazione.</p>		
Potenza di uscita massima del trasmettitore - W	Distanza di separazione in funzione della frequenza del trasmettitore - m	
	80 MHz a 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$	800 MHz a 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_2} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>Per i trasmettitori la cui potenza massima di uscita non è sopra indicata, la distanza di separazione (d) in metri (m) può essere stimata usando l'equazione applicabile alla frequenza del trasmettitore, dove P è la potenza massima di uscita del trasmettitore misurata in Watt (W) secondo il produttore del trasmettitore.</p> <p>OSSERVAZIONE 1: A 80 MHz e 800 MHz si applica la distanza di separazione per la gamma di frequenza più alta.</p> <p>OSSERVAZIONE 2: Queste raccomandazioni non si applicano necessariamente a tutte le situazioni.</p> <p>La propagazione elettromagnetica è influenzata dall'assorbimento e dalla riflessione delle strutture, oggetti e persone.</p>		

DE

WICHTIG – BITTE SORGFÄLTIG LESEN UND FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN.

I - WARNUNG

- Vor der Verwendung des Digitalthermometers sorgfältig die Bedienungsanleitung durchlesen.
- Erstickungsgefahr. Die Kappe des Thermometers und die Batterie können bei Verschlucken tödlich sein. Kinder das Thermometer nur unter Aufsicht eines Erwachsenen verwenden lassen.
- Das Thermometer nicht zum Messen im Ohr verwenden. Dieses Thermometer kann die Temperatur oral, rektal und axillar messen.
- Die Batterie nicht der Hitze aussetzen, es besteht Explosionsgefahr.
- Anmerkung: Wird die Messspitze mit der Abdeckung verwendet, kann dies zu Schwankungen von bis zu 0,1°C (0,2 °F) im Vergleich zur tatsächlichen Temperatur führen.
- Die Batterien entfernen, wenn das Thermometer über längere Zeit nicht verwendet wird.
- Von einer Selbstdiagnose aufgrund der Temperaturlaufzeichnungen wird ausdrücklich abgeraten, da dies gefährlich sein kann. Nur ein Arzt kann aufgrund der Temperaturlaufzeichnungen eine zuverlässige Diagnose erstellen. Selbstdiagnosen können zu einer Verschlechterung des Krankheitszustands führen.
- Das Thermometer nur im trockenen Zustand zum Temperaturmessen verwenden. Ist das Thermometer feucht, besteht das Risiko ungenauer Messwerte.
- Nicht in das Thermometer beißen. Ein Biss in das Thermometer kann zum Bruch führen und/oder eine Verletzung verursachen.
- Das Thermometer nicht auseinanderbauen oder reparieren. Ansonsten besteht das Risiko ungenauer Messwerte.
- Das Thermometer nach jeder Verwendung desinfizieren, insbesondere bei der Verwendung durch mehrere Personen.
- Das Thermometer nie gewaltsam in den After einführen. Bei Schmerzen das Thermometer herausziehen und das Temperaturmessen abbrechen. Halten Sie diese Anweisung ein, um Verletzungen zu vermeiden.
- Das Thermometer nach rektaler Anwendung nicht zur oralen Anwendung verwenden.
- Das Thermometer nicht zur oralen Anwendung bei einem Kind unter 2 Jahren verwenden.
- Wenn das Thermometer einer Temperatur unter 5°C und über 40°C (41 °F ~ 104 °F) ausgesetzt war, vor der Verwendung 15 Minuten lang auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

VOR DER VERWENDUNG DES DIGITALTHERMOMETERS SORGFÄLTIG DIE BEDIENUNGSANLEITUNG DURCHLESEN :

- Dieses Digitalthermometer misst schnell und genau die Körpertemperatur. Dieses Thermometer ist zum alltäglichen Gebrauch und oralen, rektalen und axillaren Temperaturmessen gedacht. Es kann im Krankenhaus oder zu Hause von Personen jeglichen Alters verwendet werden. Lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig durch, um die Funktionsweise zu verstehen und lange Zeit zuverlässig von dem Thermometer Gebrauch machen zu können.
- Das Thermometer ist mit den folgenden Normen und Standards konform: EN 12470-3 Medizinische Thermometer – Teil 3: Elektrische (extrapolierende und nicht extrapolierende) Kompaktthermometer mit Maximumvorrichtung. ISO 80601-2-56 Medizinische elektrische Geräte - Teil 2-56: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von medizinischen Thermometern zum Messen der Körpertemperatur. EN 60601-1-11 Medizinische elektrische Geräte - Teil 1-11: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale - Ergänzungsnorm: Anforderungen an medizinische elektrische

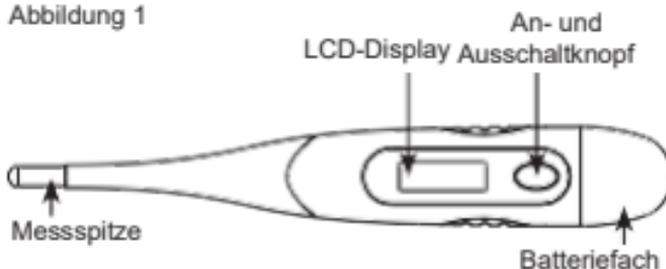
Geräte und medizinische elektrische Systeme für die medizinische Versorgung in häuslicher Umgebung konform der Sicherheitsnormen EN 60601-1-2 (EMV), IEC/EN 60601-1. Der Hersteller ist nach ISO 13485 zertifiziert.

II - INHALT

- 1 Thermometer. 1 Benutzerhandbuch. 1 Etui.

III - ABBILDUNG DES PRODUKTES

Abbildung 1



IV - WARNUNG



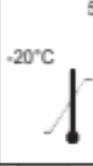
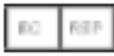
*Die Leistung des Gerätes kann sich in den folgenden Fällen verschlechtern :

- Gebrauch außerhalb der vom Hersteller angegebenen Wärme- und Luftfeuchtigkeitswerte.
- Lagerung außerhalb der vom Hersteller angegebenen Wärme- und Luftfeuchtigkeitswerte.
- Mechanische Stöße (bspw. Falltest) oder beschädigte Messspitze.
- Messwert der Körpertemperatur liegt unter der Raumtemperatur.

*Tragbare und mobile HF-Kommunikationsausrüstung kann die Funktionsweise des Gerätes stören. Dieses Gerät benötigt besondere Vorsichtsmaßnahmen zum Schutz vor elektromagnetischen Störungen gemäß den Informationen zur elektromagnetischen Strahlung, die vom Hersteller beigelegt wurden.

*Das Thermometer von Gegenständen, die elektromagnetische Strahlen abstrahlen fernhalten.

V - LEGENDE

	Schutzgrad gegen elektrischen Schlag: Typ BF		Hersteller
	Gebrauchsanleitung des Herstellers beachten		Lagerung und Transport Messgrenzen: -20 °C ~ 55 °C (-4 °F ~ 131 °F)
	Bevollmächtigter EU-Representative		Lotnummer

DE

VI - TECHNISCHE MERKMALE

Typ :	Digitalthermometer (nicht extrapoliert)
Messbereich:	32,0°C ~ 42,9°C (90,0°F - 109,9°F) (°C /°F vom Hersteller ausgewählt)
Messgenauigkeit :	±0,1°C (±0,2°F) à 35,5°C ~ 42,0°C (95,9°F ~ 107,6°F) à 18°C ~ 28°C (64,4°F ~ 82,4°F) Raumtemperaturmessbereich ±0,2 °C (±0,4 °F) in anderen Temperaturbereichen und bei anderen Messungen
Betriebsweise:	Direktmodus
Anzeige :	Flüssigkristallanzeige mit 3,5 Stellen
Speicher :	Speicherung des letzten gemessenen Wertes
Batterie :	Knopfatterie 1,5 V CC, Typ LR41 oder SR41, UCC 392
Betriebsdauer :	Ca. 200 Stunden durchgängige Funktion oder ein Jahr mit drei Messungen pro Tag.
Maße :	13,1cm x 2,0cm x 1,2cm (L x B x H)
Gewicht :	Ungefähr 10 g mit Batterie
Voraussichtliche Betriebszeit:	Drei Jahre
Betriebsbedingungen:	Umgebungstemperatur: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) Rel. Luftfeuchtigkeit: 15 % ~ 95 % Luftdruck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Lager- und Transportbedingungen	Temperatur: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Rel. Luftfeuchtigkeit: 15 % ~ 95 % Luftdruck: 700 hPa ~ 1060 hPa
Schutzart:	IP 27
Klassifizierung :	Typ BF

°C/°F WÄHLBARE

Die Temperaturen können in Grad Celsius oder Fahrenheit gemessen werden (°C, °F; Anzeige rechts oben auf dem LCD-Display). Die Messeinheit kann geändert werden, indem der An-/Ausschaltknopf des Thermometers außerhalb des Betriebszustandes ungefähr 2 Sekunden lang gedrückt wird.

VII - ANWENDUNG



Abbildung 2

1. Den An- und Ausschaltknopf neben dem LCD-Display drücken. Ein Tonsignal ertönt und der Bildschirm zeigt erst **188.8°C** an und im Anschluss den zuletzt gemessenen Messwert. Nach der automatischen Überprüfung schaltet das Thermometer in den Messmodus.

2. Das Thermometer am gewünschten Messort anlegen (Mund, After, Achsel).

a) **Orale Temperaturmessung** : Das Thermometer wie in Abbildung 2 gezeigt unter die Zunge legen. Den Mund schließen, regelmäßig und normal durch die Nase atmen, sodass die Messung nicht durch die eingeatmete und ausgeatmete Luft gestört wird. Die durchschnittliche Körpertemperatur eines Menschen liegt zwischen 35,7 °C und 37,3 °C (96,3 °F und 99,1 °F).

b) **Rektale Temperaturmessung** : Die silberne Messspitze mit Vaseline einschmieren, um die Einführung zu erleichtern. Die Messspitze des Thermometers vorsichtig 1 cm tief in den After einführen (weniger als einen halben Daumen breit). Die durchschnittliche Körpertemperatur eines Menschen liegt zwischen 36,2°C und 37,7°C (97,2°F und 99,9°F).

c) **Axillare Temperaturmessung** : Die Achsel trocken reiben. Die Messspitze in die Achsel legen und den Arm fest an die Körperseite pressen.

Aus medizinischer Sicht ist dies eine ungenaue Messmethode. Sind präzise Messwerte nötig, sollte diese Messmethode nicht verwendet werden. Die durchschnittliche Körpertemperatur eines Menschen liegt zwischen 35,2°C und 36,7°C (95,4°F und 98,1°F).

3. Das Symbol Grad blinkt während des gesamten Messvorgangs. Hört das Blinken des Symbols auf, ertönt ungefähr für 10 Sekunden ein Alarm. Gleichzeitig wird die gemessene Temperatur auf dem LCD-Display angezeigt. Die Mindestmessdauer bis zum Alarm (Piep) muss ausnahmslos berücksichtigt werden. Die Messung geht über das Ertönen des Alarms hinaus, der das Ende der Messung ankündigt. Für eine genauere Messung der Körpertemperatur empfehlen wir eine orale und rektale Messdauer von mindestens 2 Minuten und eine axillare Messdauer von 5 Minuten, unabhängig vom Alarm. Es muss ein Messintervall von mindestens 30 Sekunden eingehalten werden.

4. Den An- und Ausschaltknopf des Thermometers nach der Messung betätigen, um die Lebenszeit der Batterie zu verlängern. Wird der An- und Ausschaltknopf des Thermometers nicht betätigt, schaltet sich das Thermometer nach 10 Minuten von allein aus.

*Anmerkung: Normalerweise ertönt der Alarm folgendermaßen: „Pi Pi Pi Pi“, und ertönt in kürzeren Abständen, wenn die Temperatur 37,8 °C (100 °F) oder höher ist. Dann klingt der Alarm folgendermaßen: „Pi Pi Pi-----Pi Pi Pi----- Pi Pi Pi“.

VIII - PROBLEMHILFE

Fehlermeldungen	Problem	Lösung
Lo	Die angezeigte Temperatur liegt unter 32,0 °C (90,0 °F)	Das Thermometer ausschalten. Eine Minute warten und die Temperatur nach einer ausreichend langen Auszeit erneut mit direktem Kontakt messen.
Hi	Die angezeigte Temperatur liegt über 42,9 °C (109,9 °F)	Das Thermometer ausschalten. Eine Minute warten und die Temperatur nach einer ausreichend langen Auszeit erneut mit direktem Kontakt messen.
Err	Das System funktioniert nicht ordnungsgemäß.	Die Batterie entfernen. Eine Minute warten, die Batterien wieder einsetzen. Wird die Fehlermeldung weiterhin angezeigt: den Hersteller kontaktieren.
	Leere Batterie Das Batteriesymbol blinkt, aber der Ladezustand kann nicht gemessen werden.	Die Batterie austauschen.

IX - BATTERIE AUSTAUSCHEN

1. Wenn das LCD-Display rechts unten in der Ecke  anzeigt, muss die Batterie ausgetauscht werden.
2. Die Batterie wie in Abbildung 3 gezeigt entfernen.
3. Vorsichtig ziehen, um die ungefähr 1 cm große Leiterkarte aus Plastik und die Batteriehalterung herauszulösen (etwas weniger als einen halben Daumen breit. siehe Abbildung 4).
4. Einen spitzen Gegenstand wie eine Kugelschreibermine verwenden, um die leere Batterie herauszunehmen. Die Batterie ordnungsgemäß entsorgen. Eine neue Knopfzelle mit 1,5 V CC Typ LR41 oder SR41, UCC392 oder Vergleichbares einsetzen. Die Pole beachten: der Pluspol muss Ihnen gegenüber liegen. (siehe Abbildung 5).
5. Die Batteriehalterung wieder einführen und das Batteriefach schließen.

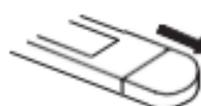


Abbildung 3



Abbildung 4

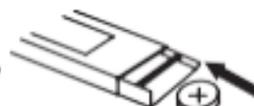


Abbildung 5

X - REINIGUNG UND DESINFEKTION

Das Thermometer mit einem sauberen und weichen Tuch abwischen.

Hartnäckigere Rückstände mit einem feuchten Tuch mit Wasser oder neutralem Reinigungsmittel abwischen. Gründlich abspülen. Zum Schluss mit einem weichen und trockenen Tuch abwischen.

Zum Desinfizieren entweder eine Lösung mit 75 % Isopropylalkohol oder Ethylalkohol verwenden.

Die folgenden Anweisungen befolgen, um das Thermometer nicht zu beschädigen.

- Das Thermometer nicht mit einer Lösung aus Benzol, Verdünnungsmittel, Konzentrationen oder anderen aggressiven Substanzen reinigen.
- Die Messspitze nicht durch Eintauchen in Alkohol oder heißem Wasser (über 50 °C/122 °F) reinigen.
- Kein Ultraschallsystem zur Reinigung des Thermometers verwenden.

XI - KALIBRIERUNG

Das Thermometer wird vom Hersteller kalibriert. Wenn das Thermometer gemäß den Anweisungen dieser Gebrauchsanleitung verwendet wird, ist eine regelmäßige Kalibrierung nicht notwendig. Trotzdem empfehlen wir alle zwei Jahre eine Überprüfung der Kalibrierung und zu jedem Zeitpunkt, wenn die medizinische Genauigkeit des Thermometers angezweifelt wird. Das Thermometer anschalten und die Messspitze in ein Wasserbad legen. Die Genauigkeit des Thermometers überprüfen. Das gesamte Produkt an den Händler oder den Hersteller einschicken.

Die obenstehenden Empfehlungen ersetzen nicht die Gesetzesansprüche. Der Nutzer muss sich immer an die geltenden Gesetzesansprüche für Messkontrollen, Funktionskontrollen und Kontrollen der Messgenauigkeit in Bezug auf die Verwendung des Thermometers halten. Diese sind in Gesetzen, Richtlinien und Rezepten festgehalten.

XII - GARANTIEZEITRAUM

Der Garantiezeitraum des Thermometers beträgt ein Jahr ab Kaufdatum. Es besteht Anspruch auf eine kostenlose Reparatur oder ein neues Thermometer, wenn das Thermometer aufgrund von defekten Komponenten oder aufgrund eines Herstellerfehlers nicht ordnungsgemäß funktioniert. Alle Komponenten mit Ausnahme der Batterie werden von dieser Garantie abgedeckt. Die Garantie deckt keine Schäden am Thermometer durch falsche Verwendung und Handhabung ab. Um den Garantieanspruch geltend zu machen, muss der Originalbeleg oder eine Kopie vom Verkäufer vorgelegt werden.



Das Produkt und die leeren Batterien müssen ordnungsgemäß entsprechend den nationalen Entsorgungsrichtlinien elektronischer Produkte entsorgt werden.



Das Produkt entspricht den Bestimmungen der MDD 93/42/EEC Richtlinie. Die Benannte Stelle kann anhand der Nummer „019“ identifiziert werden.

XIII - INFORMATIONEN ZUR ELEKTROMAGNETISCHEN VERTRÄGLICHKEIT (EMV)

Das Gerät entspricht den Anforderungen zum Schutz vor elektromagnetischen Störungen der international geltenden Norm IEC 60601-1-2. Die Anforderungen werden gemäß der in der nachfolgenden Tabelle genannten Bedingungen erfüllt. Das Gerät ist ein medizinisches elektrisches Gerät und bedarf besonderer Vorsichtsmaßnahmen, um die in der Gebrauchsanweisung aufgelisteten elektromagnetischen Störungen zu vermeiden. Tragbare und mobile HF-Kommunikationsausrüstung kann die Funktionsweise dieses Gerätes stören. Von der Verwendung von anderem als dem für das Gerät vorgesehenen Zubehör wird abgeraten. Dies kann sich negativ auf die korrekte Funktionsweise auswirken bzw. zu verminderter Störfestigkeit des Gerätes führen. Das Gerät darf nicht in direkter Nähe eines anderen elektrischen Gerätes oder zwischen zwei elektrischen Apparaten benutzt werden.

Tabelle 1

Informationen und Erklärung des Herstellers zu den elektromagnetischen Emissionen		
Das Gerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des Gerätes muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.		
Emissionstest	Compliance	Richtlinien zur elektromagnetischen Umgebung
HF-Emissionen CISPR 11	Gruppe 1	Das Gerät verwendet für seine internen Funktionen ausschließlich HF-Energie. Deshalb sind die HF-Emissionen des Gerätes sehr niedrig. Die Wahrscheinlichkeit, dass sie Störungen in elektronischen Geräten in der Nähe auslösen, ist sehr gering.
HF-Emissionen CISPR 11	Klasse B	Das Gerät kann in allen Einrichtungen sowie zu Hause und in Einrichtungen verwendet werden, die direkt an das öffentliche Niederspannungsnetz angeschlossen sind, das private Haushalte versorgt.
Oberschwingungsströme IEC 61000-3-2	k. A.	
Spannungsschwankungen/transiente Emissionen IEC 61000-3-3	k. A.	

Tabelle 2

Informationen und Erklärung des Herstellers zur elektromagnetischen Störfestigkeit des Herstellers			
Das Gerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des Gerätes muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfung der Störfestigkeit	Test-Niveau IEC 60601	Compliance-Niveau	Richtlinien zur elektromagnetischen Umgebung
Entladung statischer Elektrizität (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	±8 kV Kontakt ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV Luft	Der Untergrund sollte aus Holz, Beton oder Keramikfliesen sein. Ist der Boden mit synthetischem Material ausgelegt, muss die relative Luftfeuchtigkeit mindestens 30 % betragen.
Transiente elektrische Störgrößen / Burst IEC 61000-4-4	Stromversorgungsleitungen ±2 kV Eingangs- / Ausgangsleitungen ±1 kV	k. A.	
Stoßspannung IEC 61000-4-5	Gegentakt ± 1 kV Gleichtakt ± 2 kV	k. A.	
Spannungseinbrüche, Kurzzeitunterbrechungen, Spannungsschwankungen der Stromversorgungsleitungen IEC 61000-4-11	< 5% Ut (> 95% Einbruch in Ut) für 0,5 Zyklen 40% Ut (60% Einbruch in Ut) für 5 Zyklen 70% Ut (30% Einbruch in Ut) für 25 Zyklen < 5% Ut (> 95% Einbruch in Ut) für 5 Zyklen	k. A.	
Magnetfelder mit energie-technischen Frequenzen (50 / 60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50 Hz oder 60 Hz	30 A/m; 50Hz oder 60Hz	Magnetfelder mit energie-technischen Frequenzen sollten sich auf einem für normale Gewerbe- bzw. Krankenhausumgebungen typischen Niveau befinden.

DE

Tabelle 3

Informationen und Erklärung des Herstellers zur elektromagnetischen Störfestigkeit des Herstellers			
Das Gerät ist für die Verwendung in der unten angegebenen elektromagnetischen Umgebung vorgesehen. Der Kunde bzw. Benutzer des Gerätes muss sicherstellen, dass das Gerät in einer solchen Umgebung verwendet wird.			
Prüfung der Störfestigkeit	Test-Niveau IEC 60601	Compliance-Niveau	Richtlinien zur elektromagnetischen Umgebung
Leitungsgeführte Störgrößen IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz bei 80Mhz	k. A.	Bei der Verwendung tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung sollte der empfohlene Abstand zum Gerät und zu den Kabeln eingehalten werden, der sich aus der für die Frequenz des Senders geltenden Gleichung ergibt.
Hochfrequente elektromagnetische Felder IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz bei 2.7Ghz	10 V/m	
Kabellose HF-Kommunikationsausrüstung IEC 61000-4-3	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	Empfohlener Mindestabstand $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz bei 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz bei 2.7 MHz P stellt die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) und d den empfohlenen Abstand in Metern (m) gemäß den Angaben des Senderherstellers dar. Die Feldstärke der festen HF-Sender, die durch ein elektromagnetisches Standortgutachten ermittelt wird, muss unter dem Compliance-Niveau in jedem Frequenzbereich liegen. Störungen können in der Nähe von Geräten auftreten, die folgendermaßen gekennzeichnet sind : 
	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	
	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V/m	2450MHz, 28V/m	
	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	

Tabelle 4

Empfohlene Abstände zwischen tragbarer und mobiler HF-Kommunikationsausrüstung und dem Thermometer		
<p>Das Thermometer ist für die Verwendung in einer Umgebung vorgesehen, in der HF-Störstrahlungen kontrolliert werden. Der Kunde bzw. Benutzer des Gerätes kann zur Verhinderung von elektromagnetischen Störungen beitragen, indem er gemäß der Empfehlung unten, die sich nach der maximalen Ausgangsleistung der Kommunikationsausrüstung richtet, einen minimalen Abstand zwischen der tragbaren und mobilen HF-Ausrüstung (Sender) und dem Gerät einhält.</p>		
Maximale Ausgangsnennleistung des Senders - W	Abstand je nach Senderfrequenz - m	
	80 MHz bei 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz bei 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>Für Sender mit einer maximalen Ausgangsnennleistung, die nicht oben aufgeführt ist, kann der empfohlene Abstand (d) in Metern (m) mithilfe der entsprechenden Gleichung für die Senderfrequenz bestimmt werden, wobei P die maximale Ausgangsnennleistung des Senders in Watt (W) gemäß dem Hersteller des Senders darstellt.</p> <p>HINWEIS 1: Bei 80 MHz und 800 MHz trifft der Abstand für den höheren Frequenzbereich zu.</p> <p>HINWEIS 2: Diese Richtwerte treffen möglicherweise nicht auf alle Situationen zu. Die Ausbreitung elektromagnetischer Wellen hängt von der Absorption und Reflexion von Strukturen, Objekten und Personen ab.</p>		

NL

BELANGRIJK! LEES ZORGVULDIG EN BEWAR VOOR LATERE RAADPLEGING

I- WAARSCHUWING

- Lees de instructies aandachtig door voordat u de digitale thermometer gebruikt.
- Verstikkingsgevaar. De dop en de batterij van de thermometer kunnen dodelijk zijn als deze ingeslikt worden. Laat kinderen dit product niet gebruiken zonder toezicht van een volwassene.
- Gebruik deze thermometer niet in het oor. De thermometer is ontworpen voor het meten van de temperatuur in de mond, in de anus of onder de oksel.
- Stel de batterij niet bloot aan hoge temperaturen, dit kan ontploffing van de batterij veroorzaken.
- Opmerking: Het gebruik van het dopje op de sensor kan een verschil van 0,1°C (0,2 °F) opleveren in vergelijking tot de werkelijke temperatuur.
- Haal de batterij uit de thermometer als u deze langere tijd niet gebruikt.
- Het gebruik van temperatuurmetingen voor zelfdiagnose is gevaarlijk. Raadpleeg uw arts die uw metingen kan interpreteren. Zelfdiagnose kan leiden tot een verergering van de ziektesymptomen.
- Meet de temperatuur niet als de thermometer vochtig is. De verkregen waarden kunnen dan onnauwkeurig zijn.
- Bijt niet in de thermometer. Dit kan breuk van de thermometer en/of letsel veroorzaken.
- Probeer de thermometer niet uit elkaar te halen of te repareren. De verkregen waarden kunnen dan onnauwkeurig zijn.
- Ontsmet de thermometer na elk gebruik en met name als deze gebruikt dient te worden door meerdere personen.
- De thermometer mag nooit in de anus wordt geduwd. Verwijder de thermometer bij pijn en neem de temperatuur dan niet op. Volg deze instructies om letsel te voorkomen.
- Gebruik de thermometer niet in de mond als deze voor het opnemen van de rectale temperatuur is gebruikt.
- Meet de temperatuur niet oraal bij een kind van twee jaar of jonger.
- Wanneer de thermometer heeft blootgestaan / is opgeslagen bij een temperatuur onder 5°C en boven 40°C (41 °F ~ 104 °F) ligt, laat de thermometer dan 15 minuten in de omgevingstemperatuur liggen voor het gebruik.

LEES DEZE INSTRUCTIES AANDACHTIG DOOR VOOR HET GEBRUIKEN VAN DE THERMOMETER :

- Deze digitale thermometer biedt een snelle en zeer nauwkeurige meting van de lichaamstemperatuur. De thermometer is ontworpen voor het dagelijks meten van de temperatuur in de mond, in de anus of onder de oksel. De thermometer kan voor alle leeftijden thuis of in een medische omgeving gebruikt worden. Lees alle instructies door vóór gebruik om beter te begrijpen hoe de thermometer werkt en jarenlang van een betrouwbaar product te kunnen profiteren.
- Deze thermometer voldoet aan de volgende normen:
EN 12470-3 Medische thermometers – deel 3: Prestatie van compacte elektrische thermometers (met of zonder prognose) met maximaalelement. ISO 80601-2-56 Elektrische medische apparatuur - deel 2-56: Bijzondere eisen inzake basisveiligheid en essentiële prestaties van medische thermometers voor het meten van de lichaamstemperatuur. EN60601-1-11 Elektrische medische apparatuur - deel 1-11: Algemene eisen inzake basisveiligheid en essentiële prestaties - Secundaire norm: Eisen inzake elektrische medische apparatuur en elektronische medische systemen die thuis

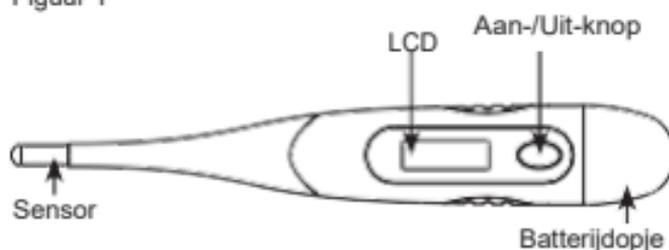
gebruikt worden en in overeenstemming met de eisen van de veiligheidsnormen EN 60601-1-2 (EMC), IEC/EN 60601-1. De fabrikant is ISO 13485 gecertificeerd.

II - INHOUD

- 1 Thermometer. 1 Gebruiksaanwijzing. 1 Opberghoes.

III - AFBEELDING VAN HET PRODUCT

Figuur 1



IV - WAARSCHUWING



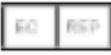
*De prestaties van het apparaat kunnen in de volgende gevallen verslechteren :

1. Gebruik buiten de warmte- en vochtigheidswaarden gespecificeerd door de fabrikant.
- Opslag buiten de warmte- en vochtigheidswaarden gespecificeerd door de fabrikant.
 - Mechanische schok (bijvoorbeeld valtest) of beschadigde sensor.
 - De gemeten lichaamstemperatuur ligt onder de kamertemperatuur.

*Draagbare en mobiele apparaten die via radiofrequentie communiceren, kunnen het functioneren van het product verstoren. Dit product vereist speciale voorzorgsmaatregelen om het te beschermen tegen elektromagnetische interferentie (EMI) in overeenstemming met de informatie over de EMI aangegeven in de documenten die door de fabrikant worden meegeleverd.

*Houd het weg thermometer uit de buurt van apparatuur dat magnetische resonantie gebruikt.

V - UITLEG VAN DE SYMBOLEN

	Toegepast onderdeel type BF		Fabrikant
	Raadpleeg de documentatie meegeleverd door de fabrikant	55°C -20°C 	Opslag en transport Thermische beperkingen: $-20^{\circ}\text{C} \sim 55^{\circ}\text{C}$ ($-4^{\circ}\text{F} \sim 131^{\circ}\text{F}$)
	Erkende vertegenwoordiger in Europa	LOT :	Partijcode

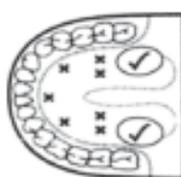
VI-EIGENSCHAPPEN

Type :	Digitale thermometer (zonder prognose)
Meetbereik :	32,0 °C ~ 42,9 °C (90,0 °F - 109,9 °F) (°C /°F geselecteerd door de fabrikant)
Nauwkeurigheid :	±0,1 °C (±0,2 °F) bij 35,5 °C ~ 42,0 °C (95,9 °F ~ 107,6 °F) bij 18 °C ~ 28 °C (64,4 °F ~ 82,4 °F) Kamertemperatuurbereik ±0,2 °C (±0,4 °F) voor andere metingen en gebruikstemperatuurbereiken
Functionering:	Directe modus
Weergave :	Lcd-scherm met 3,5 cijfers
Geheugen :	Om de laatst gemeten waarde op te slaan
Batterij :	Een knoopcelbatterij van 1,5 V CC (LR41 of SR41, UCC 392)
Batterijduur :	Ongeveer 200 uur continu gebruik of een jaar met drie metingen per dag.
Afmetingen :	13,1cm x 2,0cm x 1,2cm (L x B x H)
Gewicht :	Ongeveer 10 gram met de batterij
Voorziene levensduur :	Drie jaar
Bereik van de gebruikstemperaturen:	Temperatuur: 5 °C ~ 40 °C (41 °F ~ 104 °F) Relatieve vochtigheid: 15%~95% RH Atmosferische druk: 700hPa ~ 1060hPa
Opslag en vervoer	Omstandigheden: Temperatuur: -20°C ~ 55°C (-4°F ~ 131°F) Relatieve vochtigheid: 15%~95% RH Atmosferische druk: 700hPa ~ 1060hPa
Beschermingsindex:	IP 27
Classificatie	Type BF

KEUZE TUSSEN °C/°F

Temperaturen kunnen in Celsius of Fahrenheit worden gemeten (°C /°F; weergegeven in de rechterbovenhoek van het lcd-scherm). Houd de Aan-/Uit-knop ongeveer 2 seconden ingedrukt om de meeteenheid te wijzigen terwijl de thermometer uitstaat.

VII - GEBRUIKSAANWIJZING



Figuur 2

1. Druk op de Aan-/Uit-knop naast het lcd-scherm. Er klinkt een toon en het scherm geeft **188,8%** weer, gevolgd door de laatst gemeten temperatuur. Na de zelfcontroleprocedure staat de thermometer in de modus temperatuurmeting.

2. Plaats de thermometer waar u de temperatuur wilt meten (mond, anus, oksel).

a) **Orale temperatuurmeting** : Plaats de thermometer onder de tong zoals aangegeven in figuur 2. Sluit de mond en adem normaal en regelmatig door de neus om te voorkomen dat de meting verstoord wordt door de in- of uitgeademde lucht. Een normale lichaamstemperatuur ligt tussen 35,7 °C en 37,3 °C (96,3 °F en 99,1 °F)

b) **Rectale temperatuurmeting** : Smeer het zilveren uiteinde van de sensor in met vaseline om de thermometer makkelijker in de anus in te kunnen brengen. Steek de sensor van de thermometer voorzichtig ongeveer 1 cm in de anus. Een normale lichaamstemperatuur ligt tussen 36,2°C en 37,7°C (97,2°F en 99,9°F).

c) **Temperatuurmeting onder de oksel** : Veeg de oksel droog. Plaats de sensor in de okselholte en houd de arm strak langs het lichaam.

Deze manier van meten is medisch gezien vrijwel altijd onnauwkeurig. Indien een nauwkeurige meting nodig is, dient een andere manier van meten gebruikt te worden. Een normale lichaamstemperatuur ligt tussen 35,2°C en 36,7°C (95,4°F en 98,1°F).

3. Het graden-symbool knippert tijdens de hele temperatuurmeting. Wanneer het symbool stopt met knipperen, gaat er gedurende 10 seconden een alarmsignaal af. Tegelijkertijd wordt de gemeten temperatuur op het lcd-scherm weergegeven. De minimale duur voor de temperatuurmeting (tot het alarmsignaal (een piep) gaat) moet in alle gevallen nageleefd worden. De meting gaat door, zelfs als het alarmsignaal het einde van de meting aangeeft. Voor een betere meting van de lichaamstemperatuur bevelen we aan de sensor ten minste 2 minuten in de mond of de anus te laten en 5 minuten onder de oksel, zelfs als het alarmsignaal eerder afgaat. Tussen twee metingen moet ten minste 30 seconden zitten.

4. Druk op de Aan-/Uit-knop om de thermometer uit te zetten na de meting. Dit verlengt de levensduur van de batterij. Indien u de thermometer niet handmatig uitzet, gaat deze automatisch na tien minuten uit.

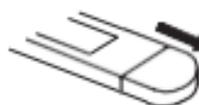
*Opmerking: Normaal gesproken hoort u een "Bi-Bi-Bi-Bi"-alarmsignaal dat versnelt als een temperatuur van 37,8 (100 °F) of meer wordt bereikt. U hoort dan het volgende alarmsignaal:
"Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi----- Bi-Bi-Bi".

VIII - PROBLEEMOPLOSSING

Fout-melding	Probleem	Oplossing
Lo	De weergegeven temperatuur is lager dan 32,0 °C (90,0 °F)	Zet de thermometer uit. Wacht één minuut en meet de temperatuur opnieuw.
Hi	De weergegeven temperatuur is hoger dan 42,9 °C (109,9 °F)	Zet de thermometer uit. Wacht één minuut en meet de temperatuur opnieuw.
Err	Het systeem werkt niet goed.	Haal de batterij uit de thermometer. Wacht één minuut en doe de batterij terug in de thermometer. Neem contact op met de leverancier als de foutmelding opnieuw verschijnt.
	Lege batterij: Het pictogram Batterij knippert maar de thermometer meet niet.	Vervang de batterij.

IX - VERVANGEN VAN DE BATTERIJ

1. Vervang de batterij als  in de rechter benedenhoek van het lcd-scherm verschijnt.
2. Verwijder het dopje zoals weergegeven in figuur 3.
3. Trek de gedrukte plastic schakeling van ongeveer 1 cm met het batterijcompartiment voorzichtig uit de thermometer. (Zie Figuur 4)
4. Verwijder de lege batterij met een scherp voorwerp zoals een balpen. Gooi de batterij weg volgens de van kracht zijnde normen en wetten. Plaats een nieuwe knoopcelbatterij van 1,5 V CC type LR41 of SR41, UCC392 of een vergelijkbaar type. Controleer de polariteit: u moet het +teken kunnen zien. (Zie Figuur 5).
5. Plaats het batterijcompartiment en het dopje terug.



Figuur 3



Figuur 4



Figuur 5

X - REINIGINGEN ONTSMETTING

Veeg de thermometer af met een droge en schone doek.

Gebruik een natte doek met een neutraal reinigingsmiddel voor de meest hardnekkige vlekken op de thermometer. Spoel de thermometer goed na. Droog de thermometer met een zachte en droge doek.

Gebruik een ontsmettingsmiddel op basis van 75% isopropylalcohol of ethanol voor de desinfectie.

Volg de onderstaande instructies om beschadiging van de thermometer te voorkomen.

- Reinig de thermometer niet met een oplosmiddel op basis van benzeen, verdunner, benzine of een ander agressief middel.
- Probeer de sensor (uiteinde) van de thermometer niet te ontsmetten door deze in alcohol of heet water (warmer dan 50 °C/122 °F) te dompelen.
- Gebruik geen ultrasoon systeem voor het reinigen van de thermometer.

XI - KALIBRATIE

De fabrikant kalibreert de thermometer. Indien de thermometer volgens de instructies in deze handleiding wordt gebruikt, is een periodieke afstelling niet nodig. Toch raden we aan de kalibratie elke twee jaar te controleren of wanneer getwijfeld wordt aan de klinische nauwkeurigheid van de thermometer. Zet de thermometer aan en steek de sensor in een waterbad. Controleer de nauwkeurigheid van de thermometer. Stuur het product terug naar de leverancier of fabrikant.

De bovenstaande aanbevelingen vervangen de wettelijke vereisten niet. De gebruiker moet nog steeds voldoen aan de wettelijke voorschriften van toepassing op controle van metingen, functionaliteit en nauwkeurigheid van de metingen, die worden bepaald door de wet, richtlijnen of verordeningen betreffende het gebruik van de thermometer.

XII - BEPERKTE GARANTIE

De thermometer heeft één jaar garantie vanaf de datum van aankoop. Als de thermometer niet goed functioneert als gevolg van defecte onderdelen of een fabricagefout, zullen we het product gratis repareren of vervangen. Alle onderdelen worden gedekt door deze garantie, behalve de batterij. De garantie dekt geen schade veroorzaakt door onjuist gebruik of behandeling van de thermometer. Om aanspraak te kunnen maken op de garantie moet u de originele aankoopbon of een kopie afgegeven door de oorspronkelijke verkoper kunnen overleggen.



Het afdanken van het product en de batterijen moet voldoen aan de nationale regelgeving voor de verwijdering van elektronische apparatuur.



Het product voldoet aan de vereisten van richtlijn voor medische hulpmiddelen 93/42/EEG. De toezichthoudende instantie wordt geïdentificeerd door het nummer "019".

XIII - INFORMATIE BETREFFENDE DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT (EMI)

Dit product voldoet aan de EMI-vereisten van de internationale norm IEC 60601-1-2. Aan deze vereisten is voldaan overeenkomstig de voorwaarden die in onderstaande tabel worden aangegeven. Dit product is een elektrisch medisch hulpmiddel dat voorzichtig behandeld moet worden om de in de handleiding aangegeven elektromagnetische interferentie te voorkomen. Draagbare en mobiele apparaten die via radiofrequentie communiceren, kunnen het functioneren van dit product verstoren. Het gebruik van deze thermometer met niet goedgekeurde accessoires kan een negatieve invloed hebben op de werking van het product en de elektromagnetische compatibiliteit verstoren. Dit product mag niet in de buurt van andere elektrische apparatuur of tussen twee elektrische toestellen worden gebruikt.

Tabel 1

Informatie en verklaring van de fabrikant over elektromagnetische emissie		
<p>Het product is ontworpen om gebruikt te worden in een elektromagnetische omgeving die hieronder staat aangegeven.</p> <p>De klant of de gebruiker dient te controleren dat het product altijd in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.</p>		
Emissietesten	Conformiteit	Advies over de elektromagnetische omgeving
Emissies RF CISPR 11	Groep 1	Het product gebruikt alleen RF-energie voor de interne werking. Daarom zijn de RF-emissies zeer laag en is het zeer onwaarschijnlijk dat deze emissies een elektrisch apparaat in de buurt kunnen verstoren.
Emissies RF CISPR 11	Klasse B	Het product kan in alle gebouwen of woningen gebruikt worden en in panden die direct zijn aangesloten op het openbare elektriciteitsnetwerk met laagspanning.
Harmonische emissies IEC 61000-3-2	N/A	
Wisseling van de spanning/ tijdelijke emissies IEC 61000-3-3	N/A	

Tabel 2

Informatie en verklaring van de fabrikant over de elektromagnetische immuuniteit			
Het product is ontworpen om gebruikt te worden in een elektromagnetische omgeving die hieronder staat aangegeven. De klant of de gebruiker dient te controleren dat het product altijd in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.			
Immuuniteitstest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Advies over de elektromagnetische omgeving
Elektrostatische ontlading (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV lucht	Vloeren moeten van hout of beton of betegeld zijn. Als de ondergrond synthetisch is, dient de relatieve vochtigheid ten minste gelijk aan of hoger dan 30% te zijn.
(Tijdelijke) elektrostatische pieken IEC 61000-4-4	Elektriciteit sleidingen ±2 kV Input-/outputlijnen ±1 kV	N/A	
Overspanning IEC 61000-4-5	Differentiële modus ± 1 kV Gelijke fase ± 2 kV	N/A	
Spanningsverlies, korte onderbrekingen spanningsvariaties op de voedingsleidingen IEC 61000-4-11	< 5% van de UT (verlies >95% van de UT) gedurende 0.5 cyclus 40% van de UT (verlies 60% van de UT) gedurende 5 cycli 70% van de UT (verlies 30% van de UT) gedurende 25 cycli <5% van de UT (verlies >95% van de UT) gedurende 5 cycli	N/A	
Elektromagnetisch frequentieveld (50/60 Hz) IEC 61000-4-8	30 A/m; 50Hz of 60Hz	30 A/m; 50Hz of 60Hz	De magnetische frequentievelen van de elektrische voeding moeten compatibel zijn met de standaard eisen van een commerciële of ziekenhuisomgeving.

Tabel 3

Informatie en verklaring van de fabrikant over de elektromagnetische immuuniteit			
<p>Het product is ontworpen om gebruikt te worden in een elektromagnetische omgeving die hieronder staat aangegeven.</p> <p>De klant of de gebruiker dient te controleren dat het product altijd in een dergelijke omgeving wordt gebruikt.</p>			
Immuuniteitstest	Testniveau IEC 60601	Conformiteitsniveau	Advies over de elektromagnetische omgeving
Geleide RF IEC 61000-4-6	3 Vrms 150kHz tot 80MHz	N/A	<p>Draagbare en mobiele RF-communicatieapparatuur moet zich niet in de buurt van de thermometer bevinden, met inbegrip van de kabels. De aanbevolen afstand wordt berekend op basis van de formule die van toepassing is op de frequentie van de zender.</p> <p>Aanbevolen afstand: $d = \left[\frac{3,5}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{7}{E_1} \right] \sqrt{P}$ 800 MHz tot 2.7 MHz</p> <p>P is het maximale uitgangsvermogen van de zender in watt (W) volgens de gegevens van de fabrikant van de zender en d is de aanbevolen afstand in meters (m).</p> <p>De intensiteit van de velden van vaste RF-zenders, zoals bepaald door een elektromagnetisch evaluatie van de locatie, moet lager zijn dan het conformiteitsniveau per frequentiebereik.</p> <p>Storingen kunnen optreden in de buurt van een uitrusting aangeduid met het volgende symbool:</p> 
Uitgestraalde RF IEC 61000-4-3	10 V/m 80MHz tot 2.7Ghz	10 V/m	
	380MHz, 27V/m	380MHz, 27V/m	
Draadloze communicatie apparatuur met RF IEC 61000-4-3	450MHz, 28V/m	450MHz, 28V/m	
	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	710MHz, 745MHz, 780MHz 9V/m	
	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	810MHz, 870MHz, 930MHz 28V/m	
	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	1720MHz, 1845MHz, 1970MHz 28V/m	
	2450MHz, 28V/m	2450MHz, 28V/m	
	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	5240MHz, 5500MHz, 5785MHz 9V/m	

Tabel 4

Aanbevolen afstand tussen de thermometer en mobiele en draagbare RF-communicatieapparatuur		
<p>De thermometer is ontworpen voor gebruik in een elektromagnetische omgeving met straling waarbij de interferentie beheerst wordt.</p> <p>De klant of gebruiker van de thermometer kan elektromagnetische interferentie voorkomen door een minimale afstand tussen de thermometer en mobiele of draagbare RF-communicatieapparatuur (zenders) te bewaren volgens de onderstaande aanbevelingen en het maximale uitgangsvermogen van de communicatieapparatuur.</p>		
Maximaal uitgangsvermogen van de zender - W	Afstand naargelang de frequentie van de zender - m	
	80 MHz tot 800 MHz $d = \left[\frac{3,5}{E_3} \right] \sqrt{P}$	800 MHz tot 2.7 Ghz $d = \left[\frac{7}{E_3} \right] \sqrt{P}$
0,01	0,12	0,23
0,1	0,38	0,73
1	1,2	2,3
10	3,8	7,3
100	12	23
<p>Voor zenders met een maximaal uitgangsvermogen dat niet vermeld staat in onderstaande lijst, kan de aanbevolen afstand in meter (m) bepaald worden met behulp van de vergelijking die van toepassing is op de frequentie van de zender, waarbij P het maximale uitgangsvermogen van de zender is, gemeten in watt (W) volgens de aanduidingen van de fabrikant van de zender.</p> <p>OPMERKING 1: Bij 80 MHz en 800 MHz, moet de afstand voor het hoogste frequentiebereik worden toegepast.</p> <p>OPMERKING 2: Deze aanbevelingen niet noodzakelijk van toepassing op alle situaties. Elektromagnetische verspreiding wordt beïnvloed door absorptie en reflectie van structuren, voorwerpen en mensen.</p>		

FR - Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

EN - Electrical products must not be disposed of with household waste. Please recycle them at the collection points provided for this purpose. Contact your local authority or dealer for recycling advice.

ES - Los productos eléctricos no deben desecharse con los residuos domésticos. Le agradecemos que los deposite en los puntos de recogida previstos para su reciclaje. Diríjase a las autoridades locales para obtener consejos sobre el reciclaje.

IT - I prodotti elettrici non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Si prega di riciclarli presso gli appositi punti di raccolta. Contattate il vostro ente locale o il vostro rivenditore per una consulenza sul riciclaggio.

DE - Elektrische Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Bitte recyceln Sie sie an den dafür vorgesehenen Sammelstellen. Wenden Sie sich an Ihre Gemeindeverwaltung oder Ihren Händler, um Ratschläge zum Recycling zu erhalten.

NL - Elektrische apparaten mogen niet bij het huisvuil worden geplaatst. Breng ze naar de hiervoor bestemde milieustations. Vraag bij lokale instanties of uw product-dealer naar informatie over het recyclen.

254 rue Foch ZI, 77000 Vaux-le-Pénil France

info@stil.fr - www.stil.fr



JOYTECH HEALTHCARE Co. Ltd.

No.365, Wuzhou Road, Yuhang Economic Development Zone
Hangzhou city, 311100 Zhejiang, China



Shanghai International Holding Corp. GmbH (Europe)
Eiffestrasse 80, 20537 Hamburg, Germany

REF

6043



CE

